Musterring

EVOLUTION



Betriebsanleitung

(Bitte aufbewahren, Stand 12.02.2021)

Musterring

Nutzen Sie die Sicherheit einer großen Marke.

DE Nutzen Sie die Sicherheit einer großen Marke.
EN Take advantage of the safety offered by a big brand.
FR Misez sur la fiabilité d'une grande marque.
NL Maak gebruik van de zekerheid van een bekend merk.

5 JAHRE GARANTIE gemäß Gütepass

GEPRÜFTE Musterring QUALITÄT

DE **5 Jahre Garantie.**
Auf Musterring Möbel ist Verlass. Die Garantiebestimmungen, Gebrauchs- und Pflegeanweisungen sind im Musterring Möbel-Gütepass geregelt.

EN **5 years guarantee.**
You can rely on Musterring furniture. The terms of the guarantee, user and care instructions are contained in the Musterring Furniture Quality Certificate.

FR **Garantie 5 ans.**
Vous pouvez compter sur les meubles Musterring. Les conditions de garantie, le mode d'emploi et les conseils d'entretien sont stipulées dans le certificat de qualité des meubles Musterring.

NL **5 jaar garantie.**
Op meubels van Musterring kunt u vertrouwen. De garantiebepalingen, gebruiks- en onderhoudsinstructies zijn geregeld via het MeubelGarantPlan van Musterring.

SERVICE +49 (0)180 1 592-222

DE **Servicetelefon**
Haben Sie Fragen oder Verbesserungsvorschläge? Dann rufen Sie uns an! 24-Stunden-Service über das Musterring Servicetelefon.

EN **Service telephone**
Do you have any questions or suggestions for improvements? Then just call Musterring 24-hour service telephone.

FR **Assistance téléphonique**
Vos questions et suggestions sont les bienvenues. N'hésitez pas à nous contacter ! Notre service en ligne Musterring est disponible 24 heures sur 24.

NL **Klantenservice**
Heeft u vragen of tips? Bel ons! Onze klantenservice is 24 uur per dag telefonisch bereikbaar.

Musterring

DE **Individualität**
Die Musterring Produktkennzeichnung belegt, dass Sie ein Unikat gekauft haben.

EN **Individuality**
Musterring product identification confirms, that you bought a unique one.

FR **Individualité**
L'étiquetage Musterring prouve, que vous avez acheté une pièce unique.

NL **Individualiteit**
Het Musterring-productkeurmerk bewijst, dat u een unicaat hebt gekocht.



DE **Pflege**
Wir empfehlen Musterring Pflegeprodukte.

Lederpflege & Reinigung • Stoff-/ Mikrofaserpflege & Reinigung • Holzpflege und Sonderprodukte
Zu bestellen unter *www.musterring-care.com* oder unter der kostenlosen Beratungsnummer + 49 (0) 800 / 88 88 885.
Bei Fragen sprechen Sie uns bitte an; wir helfen Ihnen gerne weiter.
Zur Werterhaltung Ihrer Möbel!

EN **Care**
We recommend Musterring care products..

Leather Care & Cleaning • Fabric / Microfibre Care & Cleaning • Wood Care and Special Products
Available to order at *www.musterring-care.com* or on freephone + 49 (0) 800 / 88 88 885.
Should you have any questions, just ask us - we will be glad to help you!
For maintaining your furniture



FR **Entretien**
Nous recommandons les produits d'entretien Musterring.

Entretien du cuir & nettoyage • Entretien tissus / microfibres & nettoyage • Entretien du bois et produits spéciaux
À commander sur *www.musterring-care.com* ou en appelant le numéro vert + 49 (0) 800 / 88 88 885.
Pour tout renseignement complémentaire, n'hésitez pas à nous contacter.
Pour maintenir vos meubles

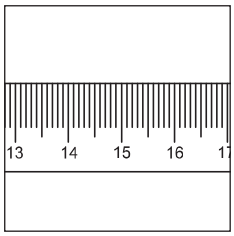
NL **Onderhoud**
Wij adviseren het gebruik van onze speciale onderhoudsproducten.

Lederverzorging en reiniging • Stof/microvezelverzorging en reiniging • Houtverzorging en speciale producten
Te bestellen via *www.musterring-care.com* of via onze gratis klantenservice + 49 (0) 800 / 88 88 885 (gratis).
Vraag ons om advies, wij helpen u graag.
Ter instandhouding van uw meubelen

Unsere Pictogramme mit Erläuterungen

DE Unsere Pictogramme mit Erläuterungen
EN Our pictograms and their meanings
FR Pictogrammes et légende
NL Legenda pictogrammen

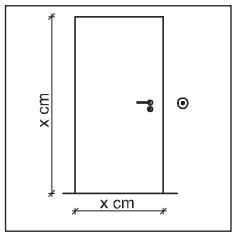
DE Aufbau
EN Assembly
FR Structure
NL Opbouwen



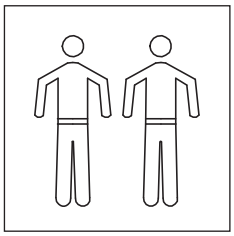
DE Maßangaben in den Preis- und Typenlisten beachten.
EN Observe the dimensions provided in the price and model lists.
FR Respecter les dimensions indiquées dans les listes de prix et catalogues.
NL Let op de maten en de prijs- en artikellijsten.



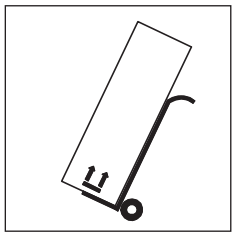
DE Neu- Umbauten sind vor der Lieferung abzuschließen.
EN New builds / conversions are to be completed before delivery.
FR Achever les travaux de rénovation avant la livraison.
NL Nieuwe of gewijzigde constructies dienen vóór levering uitgevoerd te worden.



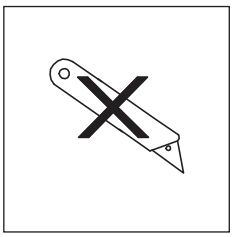
DE Stellflächen müssen eben und frei zugänig sein.
EN Floor spaces must be level and freely accessible.
FR Les surfaces de pose doivent être planes et libres d'accès.
NL De vloer waarop het meubel geplaatst wordt moet vlak en vrij toegankelijk zijn.



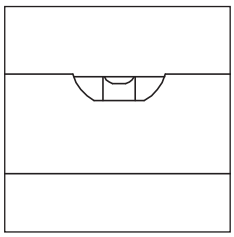
DE Lieferung und Montage nur durch Fachpersonal.
EN Delivery and assembly only by qualified personnel.
FR Seul un personnel spécialisé est autorisé à effectuer les livraison et montage.
NL Levering en montage uitsluitend door vakkundig personeel.



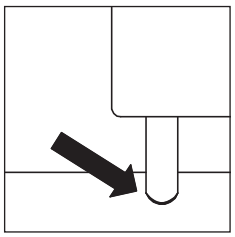
DE Verpackungsrichtlinien und Tranzporthinweise beachten.
EN Observe packaging guidelines and transportation information.
FR Respecter les directives relatives aux emballages et les consignes de transport.
NL De verpakkingsrichtlijnen en transportinstructies dienen in acht genomen te worden.



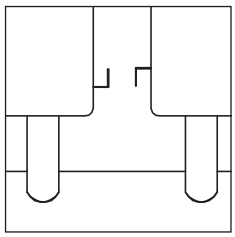
DE Nicht durch die Verpackung schneiden.
EN Do not cut through the packaging materials.
FR Ne pas couper à travers l'emballage.
NL Snijd de verpakking niet open.



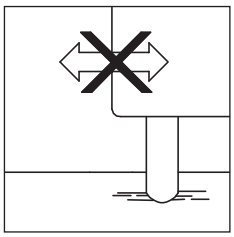
DE Ausrichten mit der Wasserwaage erforderlich.
EN Must be aligned with a spirit level.
FR Pour un alignement exact, se servir d'un niveau à bulle
NL Uitlijnen met de waterpas vereist.



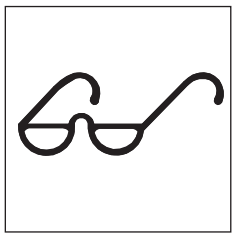
DE Fußgleiter sind den Fußböden anzupassen.
EN Furniture legs/glides are to be adapted to the floors.
FR Adapter les pieds / patins du meuble au revêtement de sol.
NL Meubelvoetjes/-glijders dienen aan de vloer aangepast te worden.



DE Elementverbindungen nach Herstellvorgaben.
EN Element connections in accordance with manufacturer's instructions.
FR Assemblage conformément aux indications fournies par le fabricant.
NL Elementen met elkaar verbinden volgens de aanwijzingen van de fabrikant.

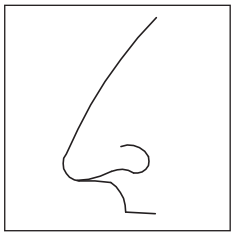


DE Montagezustand nicht ohne Demontage verändern.
EN Do not change assembled state without dismantling.
FR Démonter avant de modifier l'état monté.
NL Montage niet zonder demontage wijzigen.

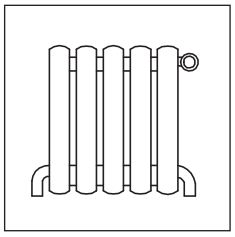


DE Abnahme durch Sicht- und Funktionsprüfung.
EN Acceptance by visual and functional tests.
FR Réception par contrôle visuel et fonctionnel.
NL Bij ontvangst visuele inspectie en werkingscontrole uitvoeren.

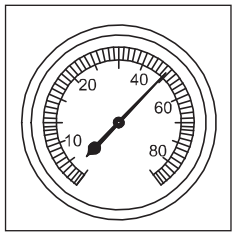
DE Betrieb
EN Operation
FR Utilisation
NL Werking



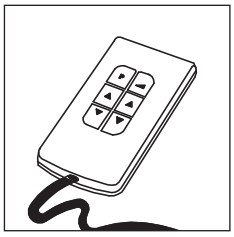
DE Neumöbelgeruch ist material- und warentypisch.
EN New furniture smell is typical of the materials and goods.
FR Les meubles neufs dégagent une odeur propre et spécifique au matériau.
NL Nieuwe meubels hebben een bepaalde geur, dat is inherent aan het materiaal en het product.



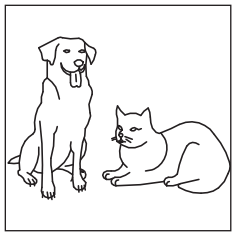
DE Mindestabstand zu Heizquellen beachten.
EN Observe minimum distances from heat sources.
FR Respecter un écart minimum par rapport aux sources de chauffage.
NL Neem de minimale afstand tot warmtebronnen in acht.



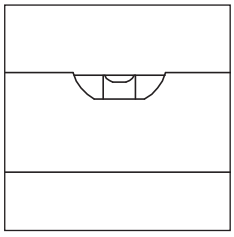
DE Empfohlenes Raumklima 40 - 50 % Luftfeuchte.
EN Recommended room climate average 45-55 % relative humidity.
FR Humidité relative recommandée de 45 à 55 %.
NL Aanbevolen binnenklimaat Ø 45-55% relatieve luchtvochtigheid.



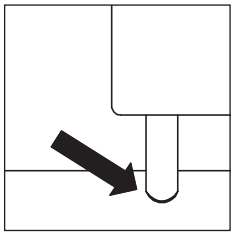
DE Betriebsanleitung beachten.
EN Observe operating manual.
FR Respecter les instructions de service.
NL Lees voor het eerste gebruik de gebruiksaanwijzing.



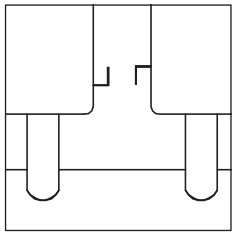
DE Haustiere schaden Bezügen bzw. Oberflächen.
EN Pets do damage covers resp. surfaces.
FR Les animaux domestiques abîment les housses ou surfaces.
NL Huisdieren kunnen schade toebrengen aan bekleding resp. oppervlakken.



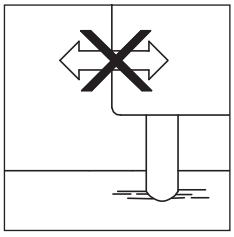
DE Ausrichten mit der Wasserwaage erforderlich.
EN Must be aligned with a spirit level.
FR Pour un alignement exact, se servir d'un niveau à bulle
NL Uitlijnen met de waterpas vereist.



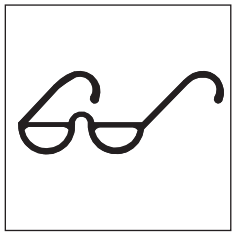
DE Fußgleiter sind den Fußböden anzupassen.
EN Furniture legs/glides are to be adapted to the floors.
FR Adapter les pieds / patins du meuble au revêtement de sol.
NL Meubelvoetjes/-glijders dienen aan de vloer aangepast te worden.



DE Elementverbindungen nach Herstellvorgaben.
EN Element connections in accordance with manufacturer's instructions.
FR Assemblage conformément aux indications fournies par le fabricant.
NL Elementen met elkaar verbinden volgens de aanwijzingen van de fabrikant.

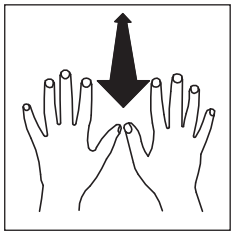


DE Montagezustand nicht ohne Demontage verändern.
EN Do not change assembled state without dismantling.
FR Démonter avant de modifier l'état monté.
NL Montage niet zonder demontage wijzigen.

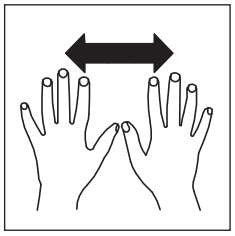


DE Abnahme durch Sicht- und Funktionsprüfung.
EN Acceptance by visual and functional tests.
FR Réception par contrôle visuel et fonctionnel.
NL Bij ontvangst visuele inspectie en werkingscontrole uitvoeren.

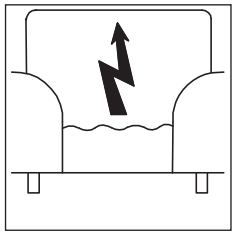
DE Wartung
EN Maintenance
FR Maintenance
NL Onderhoud



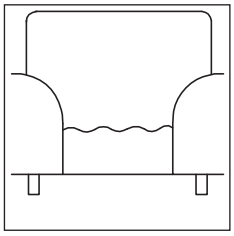
DE Polsterbezüge regelmäßig ausklopfen.
EN Beat upholstery covers regularly.
FR Secouer les housses régulièrement.
NL Bekleding regelmatig opkloppen.



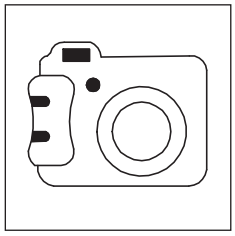
DE Polsterbezüge regelmäßig glätten.
EN Smooth upholstery covers regularly.
FR Lisser régulièrement les housses.
NL Bekleding regelmatig gladstrijken.



DE Statische Aufladungen der Bezüge möglich.
EN Covers may become statically charged.
FR Charge statique des housses possible.
NL De bekleding kan statisch worden.



DE Legerer Polsteraufbau neigt zur Wellenbildung.
EN Casual upholstery constructions may developundulations.
FR Les tissus d'ameublement légers se froissent facilement
NL Losse bekleding heeft de neiging te gaan plooien.



DE Im Schadensfall Gesamtfoto und Detailfoto.
EN Send photo in the event of damage: Full and detail views.
FR En cas de dommage, photo : vue d'ensemble, détail.
NL Bij schade een foto maken: Totaal-, detailaanzicht

DE Symbolerklärung
EN Symbols used
FR Explication des symboles
NL Symbooltoelichting



DE **Achtung!** Wichtiger Hinweis zur Warnung vor Personen- oder Sachschäden.
EN **Warning!** Important information to warn of personal injury or material damage.
FR **Attention !** Remarque importante sur l'avertissement des dommages corporels ou matériels.
NL **Opgelet!** Belangrijke waarschuwing voor persoonlijk letsel of materiële schade.



DE **Achtung!** Wichtiger Hinweis zur Warnung vor Stromschlaggefahr.
EN **Warning!** Important information to warn of risk of electric shock.
FR **Attention !** Remarque importante sur l'avertissement du danger de choc électrique.
NL **Opgelet!** Belangrijke waarschuwing voor een elektrische schok.



DE Leitung Spannungsfrei schalten.
EN Disconnect the power line.
FR Mettre le câble hors tension.
NL Kabel spanningsvrij schakelen.



DE **Achtung!** Wichtiger Hinweis zur Warnung vor Wasserschäden.
EN **Warning!** Important information to warn of water damage.
FR **Attention !** Remarque importante sur l'avertissement des dommages liés à l'eau.
NL **Opgelet!** Belangrijke waarschuwing voor waterschade.



DE Hinweis, Tip oder Verweis
EN Note, tip or reference
FR Remarque, conseil ou référence
NL Opmerking, tip of verwijzing



DE Optional
EN Optional
FR En option
NL Optioneel



DE Korrekte Montage
EN Correct installation
FR Montage correct
NL Correcte montage



DE Falsche Montage
EN Incorrect installation
FR Montage incorrect
NL Verkeerde montage



DE Schalter EIN / AUS
EN Switch ON / OFF
FR Interrupteur MARCHE/ARRÊT
NL Schakelaar AAN/UIT



DE Elektrisches Licht
EN Electric light
FR Éclairage électrique
NL Elektrisch licht



DE Detailhinweis
EN Detailed note
FR Remarque détaillée
NL Gedetailleerde instructie



DE Montagepersonal
EN Assembly personnel
FR Personnel de montage
NL Montagepersoneel



DE Vor Montage überlegen
EN Consider before assembling
FR À déterminer avant le montage
NL Voor de montage bedenken



DE Mit Kraftaufwand
EN With low pphysical effort
FR Nécessite de la force physique
NL Met krachtsinspanning

EVOLUTION

DE Allgemeine Sicherheitshinweise und Informationen
EN General safety precautions and information



DE

- Die Montage der Elektroanschlüsse ist grundsätzlich nur von autorisiertem Fachpersonal vorzunehmen.
- Vor der Verkabelung ist sicherzustellen, dass die Leitungen spannungsfrei sind. Während der Verkabelung ist sicherzustellen, dass die Leitungen spannungsfrei bleiben (z. B. Wiedereinschalten verhindern.)
- Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder unsachgemäße Montage entstehen.

Schutz vor Verschmutzung während der Montage



- Bei der Fertigung Ihres BOXSPRING-Bettes wurde mit Sorgfalt jede Verschmutzung der Teile vermieden.
- Um die Verschmutzung auch während der Montage sicher auszuschließen, haben wir der Lieferung Handschuhe beigelegt.
- Bitte tragen Sie diese Handschuhe beim Aufbau oder veranlassen Sie bitte das beauftragte Fachpersonal, die Handschuhe während des Aufbaus zu tragen.
- So kann die Verschmutzung der wertvollen Bezugsstoffe verhindert werden.
- Viel Vergnügen mit Ihrem neuen BOXSPRING-Bett!



EN

- Assembly of the electrical connections is only to be undertaken by an authorised professional.
- Before wiring ensure that the power lines are disconnected. During wiring, ensure that the power lines remain disconnected (e.g. cannot be reconnected).w
- The manufacturer accepts no responsibility for any damage caused by inappropriate use or installation.

Protect against dirt while assembling



- Every care was taken during the manufacture of your BOX SPRING bed to prevent the parts from getting dirty.
- In order to keep the parts clean during assembly, we have included gloves in the delivery.
- Please wear these gloves while assembling the bed, or ensure that any specialist fitters do the same.
- This will prevent soiling of the valuable cover fabrics.
- We hope you enjoy your new BOX SPRING bed!

FR Consignes de sécurité et informations générales
NL Algemene veiligheidsvoorschriften en informatie



FR

- Le montage des raccords électriques doit être effectué exclusivement par du personnel technique habilité.
- Avant le câblage, il convient de s'assurer que les câbles sont hors tension. Pendant le câblage, il convient de s'assurer que les câbles restent hors tension (par ex., éviter toute remise sous tension).
- Le fabricant décline toute responsabilité pour les éventuels dommages découlant d'une mise en œuvre ou d'un montage incorrects.

Protection contre la saleté pendant le montage



- Lors de la fabrication de votre lit BOXSPRING, toutes les pièces ont soigneusement été protégées de la saleté.
- Pour exclure toute saleté également pendant le montage, des gants sont fournis.
- Veuillez porter ces gants pendant le montage ou demandez au personnel technique en charge de le faire de les porter.
- Vous éviterez ainsi de salir les précieuses housses textiles.
- Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre nouveau lit BOXSPRING !



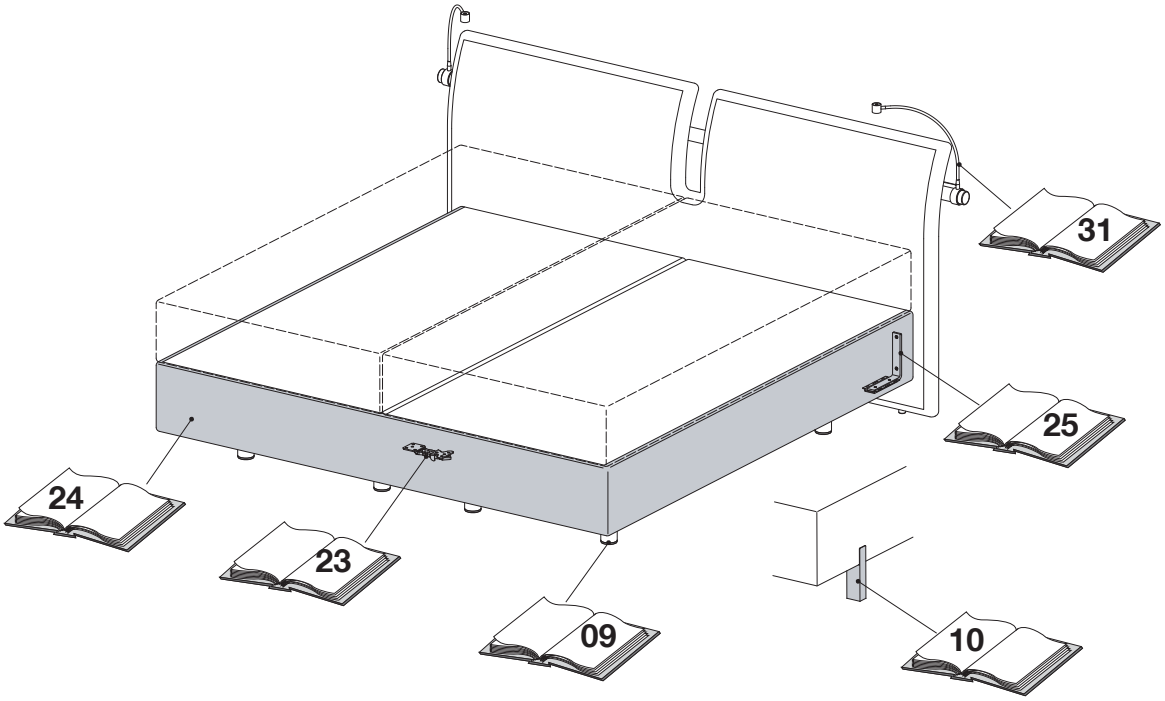
NL

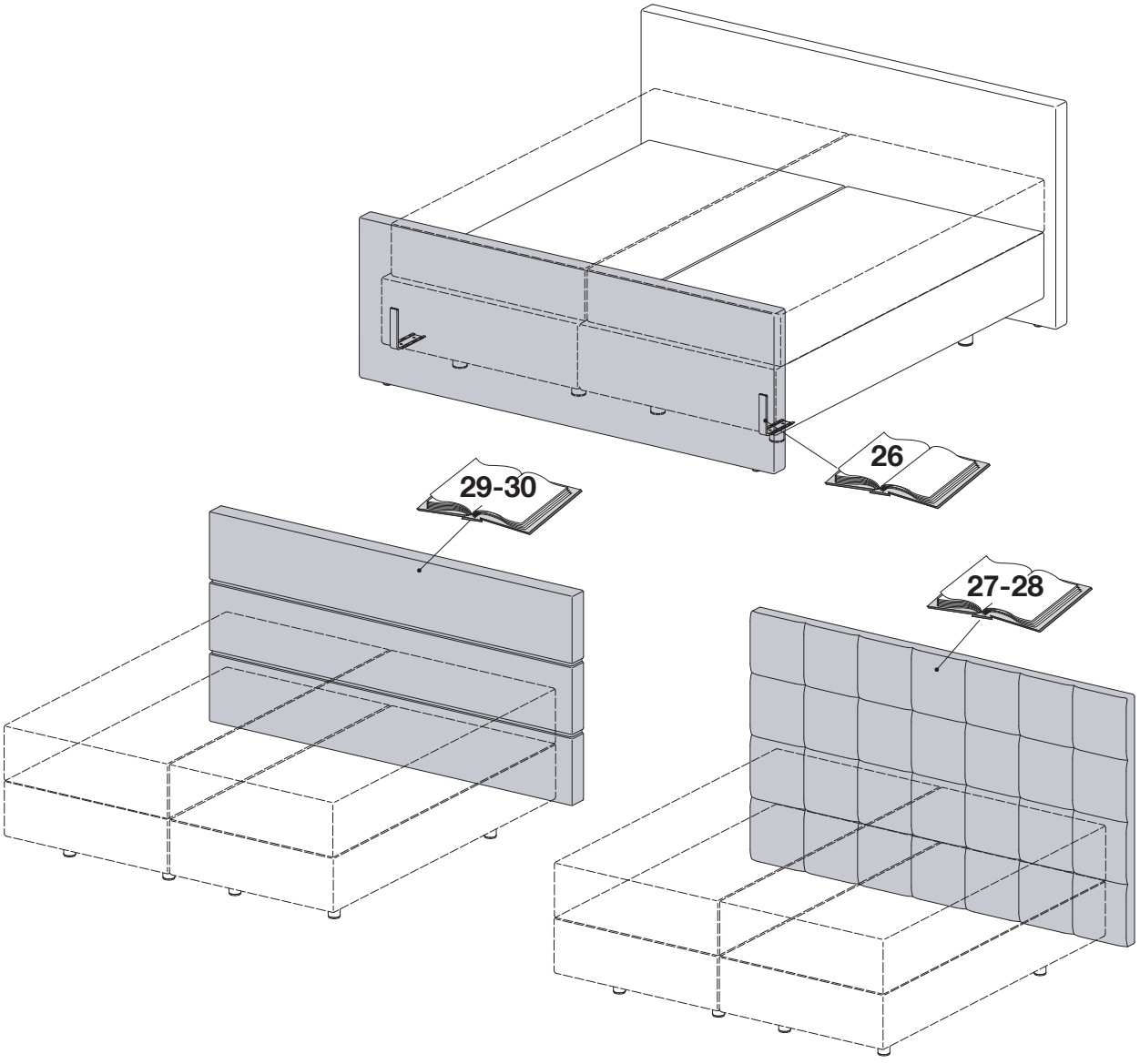
- De elektrische aansluitingen mogen uitsluitend door hiervoor bevoegd vakpersoneel worden uitgevoerd.
- Voordat kabels worden aangesloten, controleren dat deze spanningsvrij zijn. Gedurende het aansluiten van kabels ervoor zorgen dat deze spanningsvrij blijven (bijv. opnieuw inschakelen voorkomen).
- De producent kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade die door onjuist gebruik of een onjuiste montage ontstaat.

Bescherming tegen vervuiling tijdens de montage

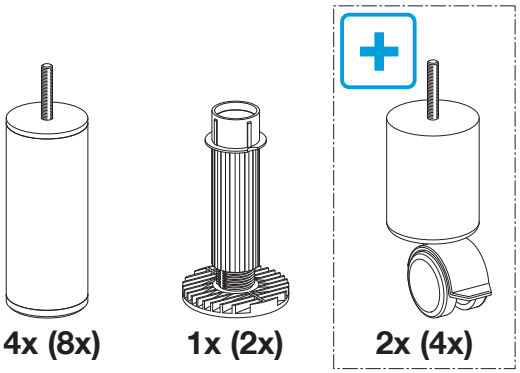


- Bij de productie van uw BOXSPRING-bed werd met uiterste zorgvuldigheid vermeden dat onderdelen vervuild raakten.
- Om vervuiling ook tijdens de montage absoluut uit te sluiten, hebben wij handschoenen meegeleverd.
- Draagt u deze handschoenen a.u.b. bij het opbouwen of zorg ervoor dat het hiermee belaste vakpersoneel de handschoenen draagt tijdens het opbouwen.
- Op die manier kan vervuiling van de hoogwaardige bekleding worden voorkomen.
- Wij wensen u veel plezier met uw nieuwe BOXSPRING-bed!

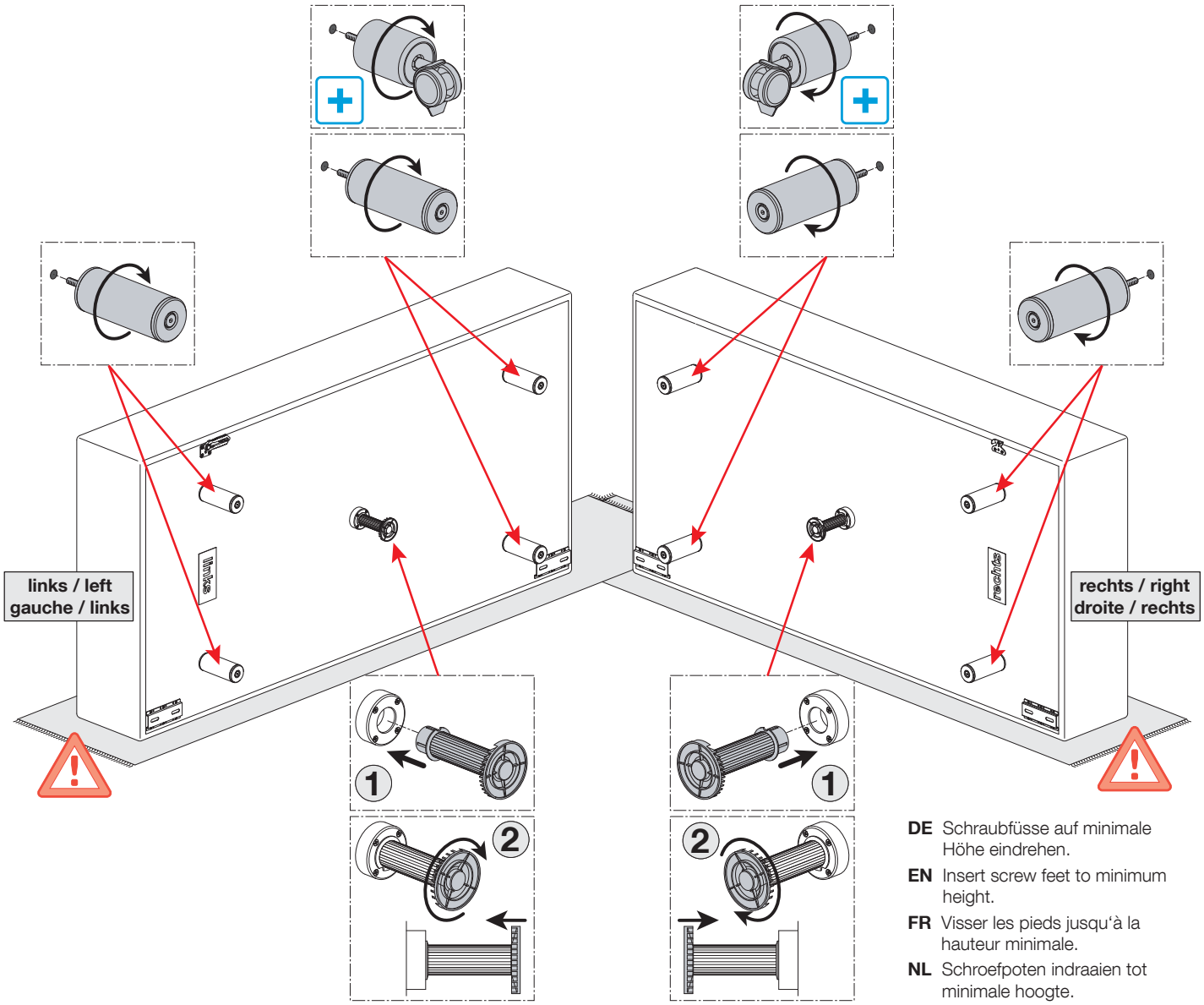

31
25
24
23
09
10


26
29-30
27-28

DE Füsse Unterfederung STANDARD
EN Legs sprung bed base STANDARD
FR Pieds de sommier STANDARD
NL Poten onder bed STANDAARD







DE Schraubfüsse auf minimale Höhe eindrehen.
EN Insert screw feet to minimum height.
FR Visser les pieds jusqu'à la hauteur minimale.
NL Schroefpoten indraaien tot minimale hoogte.

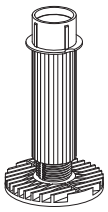
DE Prüfen Sie auch, ob unsere Fußvarianten für Ihren Bodenbelag geeignet sind. Sollte dieses nicht der Fall sein, so sind Handelsübliche Schutzunterlagen aus Filz, Kunststoff usw. zu verwenden.

EN Make sure that our legs are suitable for your floor covering. If this is not the case, then please use standard commercially available protectors made of felt, plastic etc.

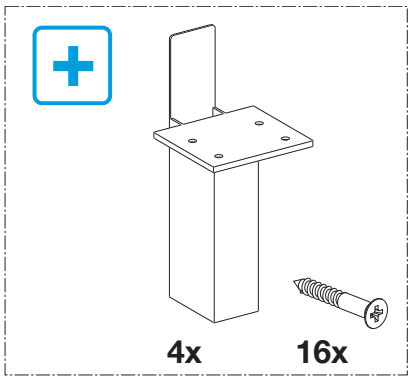
FR Vérifiez également que nos variantes de pieds conviennent pour votre revêtement de sol. Si tel n'est pas le cas, il convient d'utiliser des protections du commerce en feutre, matière synthétique, etc.

NL Controleert u ook of onze poten geschikt zijn voor uw vloer. Wanneer dat niet het geval is, moeten gangbare beschermingen van vilt, kunststof e.d. onder de poten worden gebruikt.

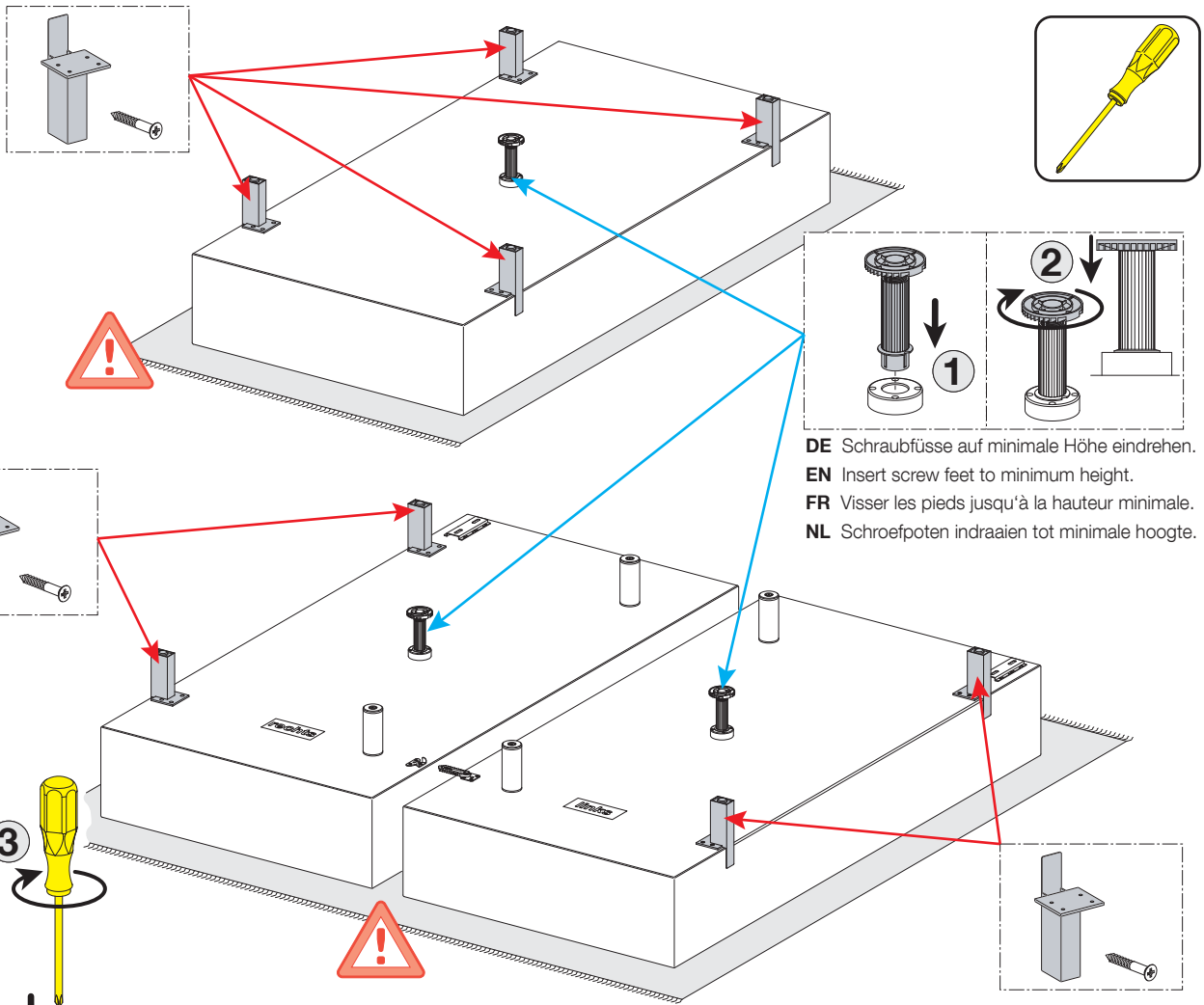
DE OPTIONALE Füsse Unterfederung
EN OPTIONAL legs sprung bed base
FR Pieds de sommier EN OPTION
NL OPTIONELE poten onder bed



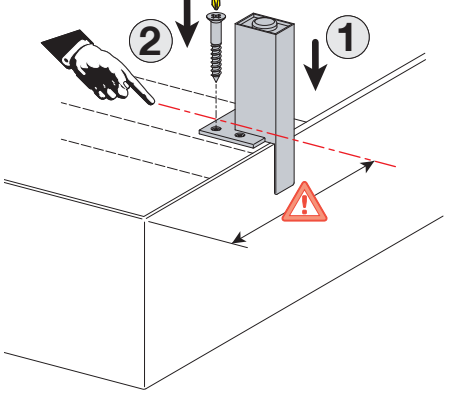
1x (2x)







DE Schraubfüsse auf minimale Höhe eindrehen.
EN Insert screw feet to minimum height.
FR Visser les pieds jusqu'à la hauteur minimale.
NL Schroefpoten indraaien tot minimale hoogte.



DE Prüfen Sie auch, ob unsere Fußvarianten für Ihren Bodenbelag geeignet sind. Sollte dieses nicht der Fall sein, so sind Handelsübliche Schutzunterlagen aus Filz, Kunststoff usw. zu verwenden.

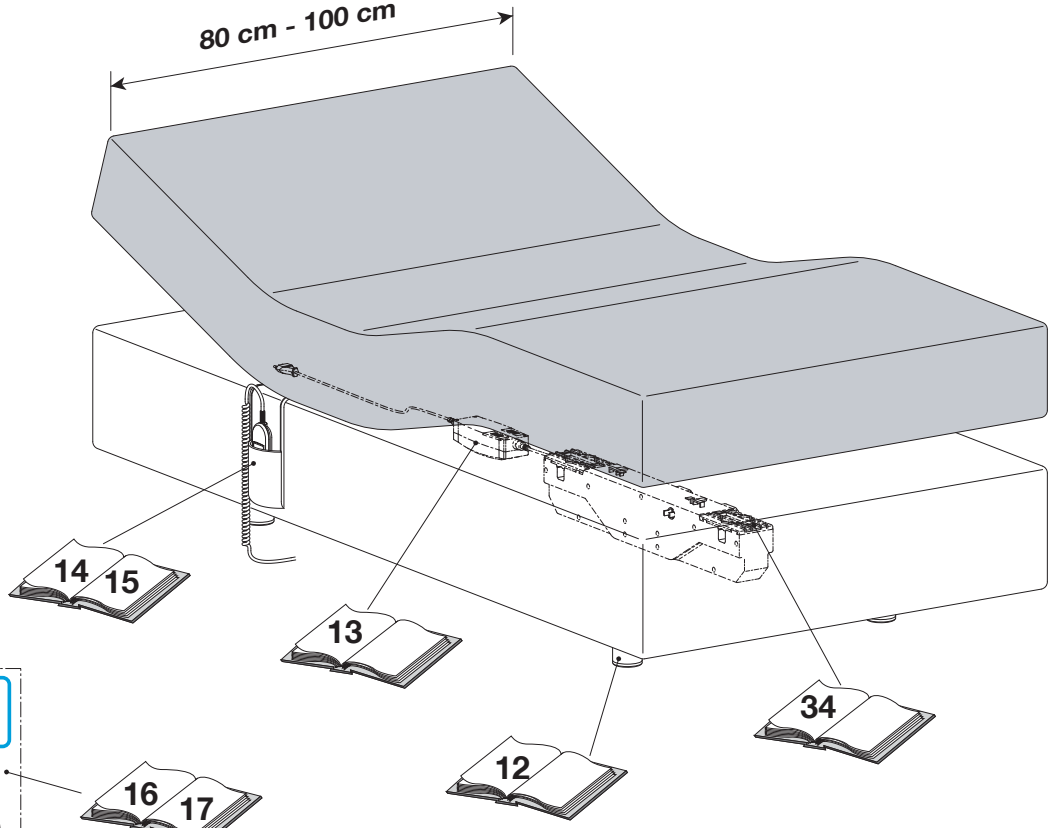
EN Make sure that our legs are suitable for your floor covering. If this is not the case, then please use standard commercially available protectors made of felt, plastic etc.

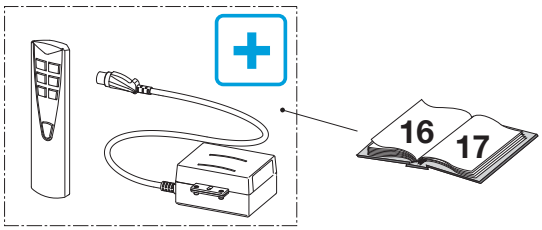
FR Vérifiez également que nos variantes de pieds conviennent pour votre revêtement de sol. Si tel n'est pas le cas, il convient d'utiliser des protections du commerce en feutre, matière synthétique, etc.

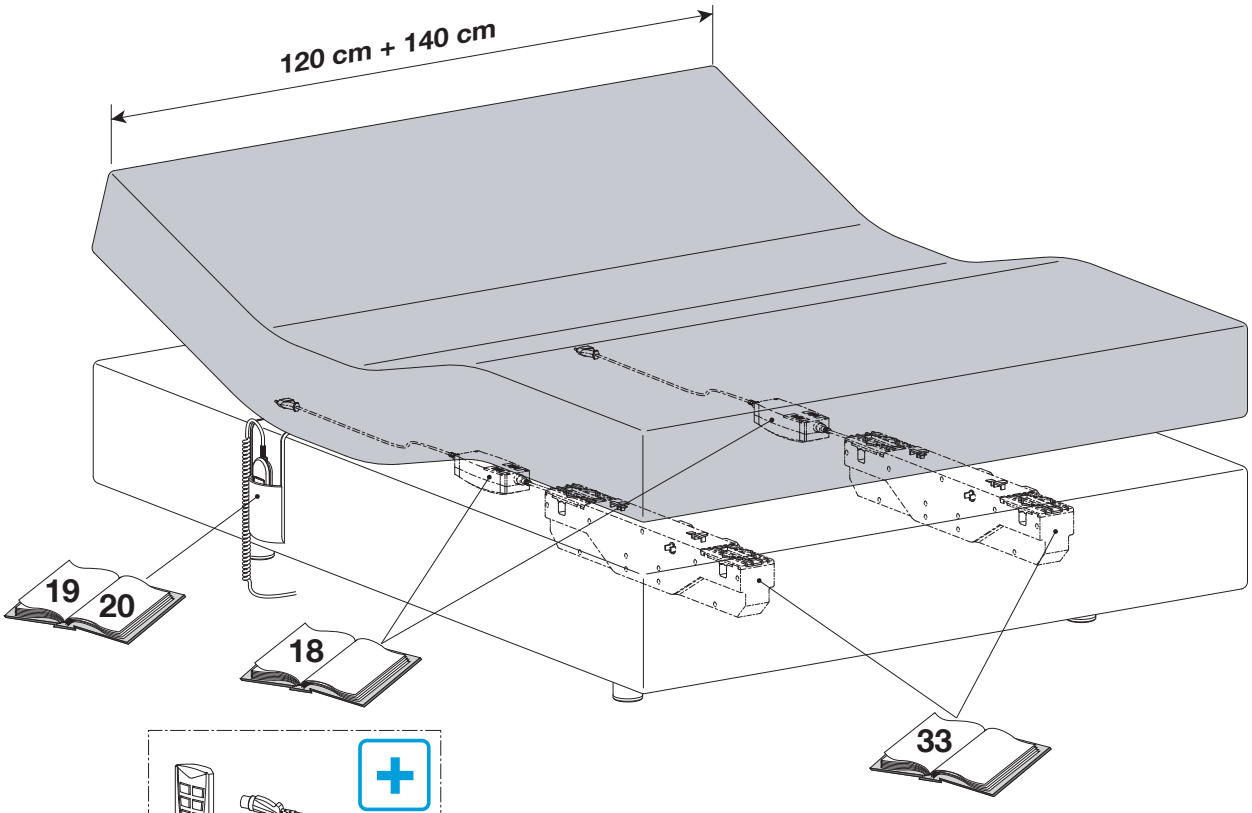
NL Controleert u ook of onze poten geschikt zijn voor uw vloer. Wanneer dat niet het geval is, moeten gangbare beschermingen van vilt, kunststof e.d. onder de poten worden gebruikt.

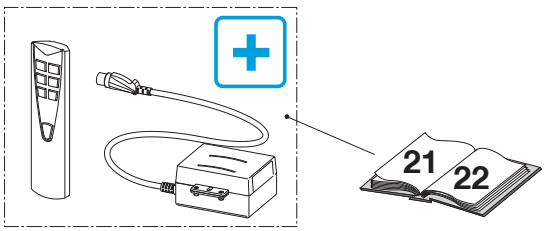
DE Unterfederung MOT
EN Sprung bed base MOT
FR Sommier MOT
NL Ondervering MOT

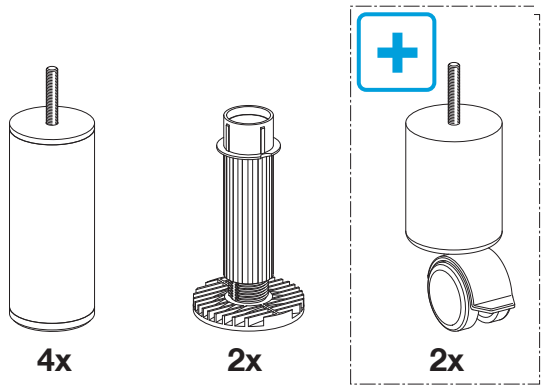






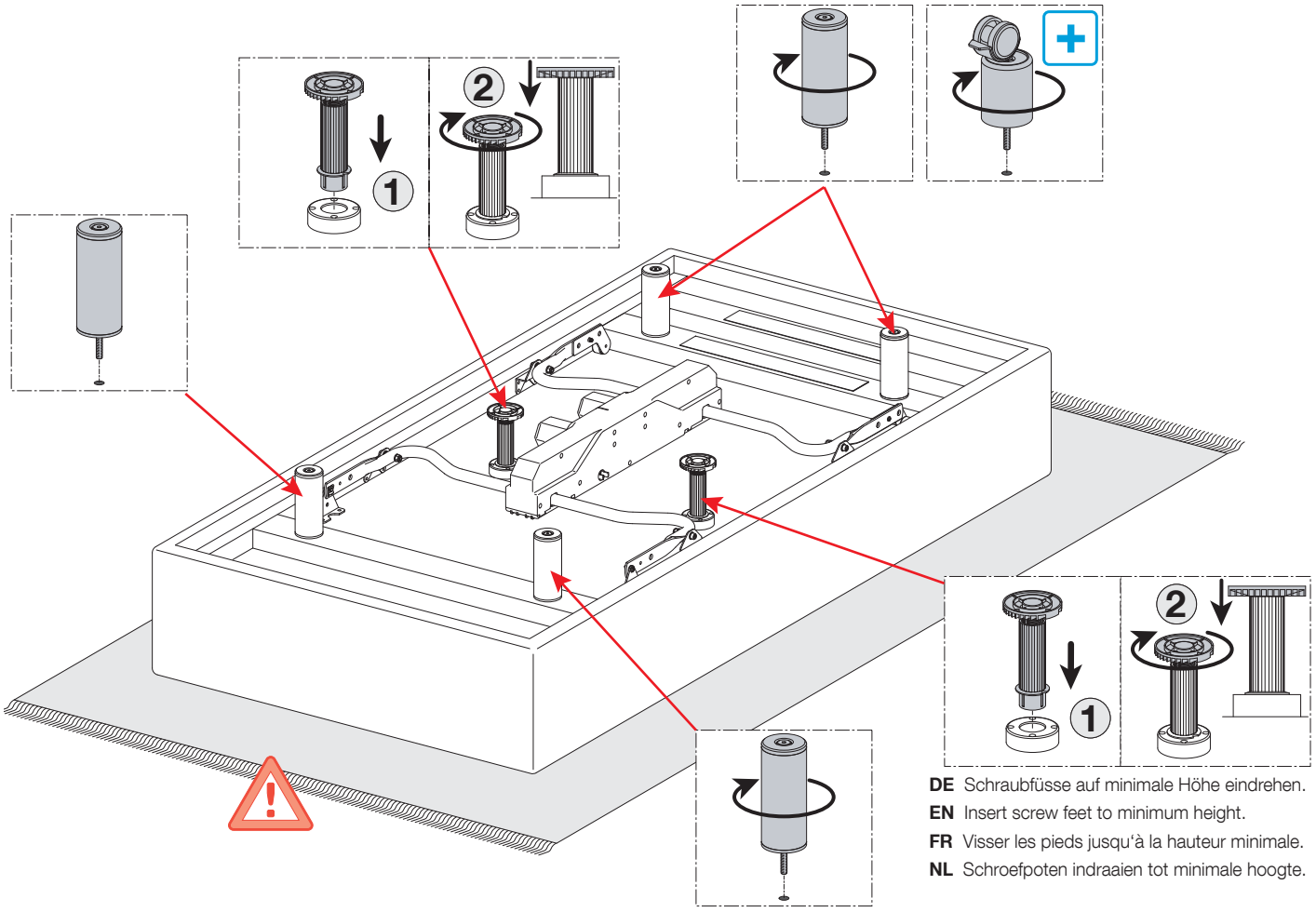






DE Füsse Unterfederung MOT
EN Legs sprung bed base MOT
FR Pieds de sommier MOT
NL Poten onder bed MOT





DE Schraubfüsse auf minimale Höhe eindrehen.
EN Insert screw feet to minimum height.
FR Visser les pieds jusqu'à la hauteur minimale.
NL Schroefpoten indraaien tot minimale hoogte.

DE Prüfen Sie auch, ob unsere Fußvarianten für Ihren Bodenbelag geeignet sind. Sollte dieses nicht der Fall sein, so sind Handelsübliche Schutzunterlagen aus Filz, Kunststoff usw. zu verwenden.

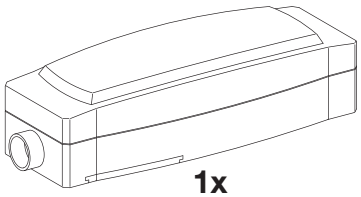
EN Make sure that our legs are suitable for your floor covering. If this is not the case, then please use standard commercially available protectors made of felt, plastic etc.

FR Vérifiez également que nos variantes de pieds conviennent pour votre revêtement de sol. Si tel n'est pas le cas, il convient d'utiliser des protections du commerce en feutre, matière synthétique, etc.

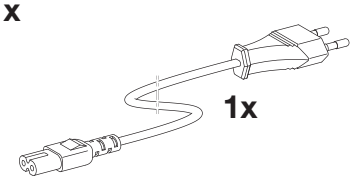
NL Controleert u ook of onze poten geschikt zijn voor uw vloer. Wanneer dat niet het geval is, moeten gangbare beschermingen van vilt, kunststof e.d. onder de poten worden gebruikt.

DE Netzteil MOT ***80 - 100 cm***
EN Power supply unit MOT ***80 - 100 cm***
FR Bloc d'alimentation MOT ***80 - 100 cm***
NL Adapter MOT ***80 - 100 cm***

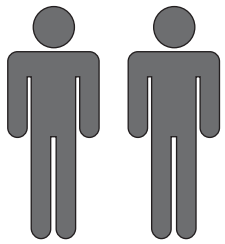


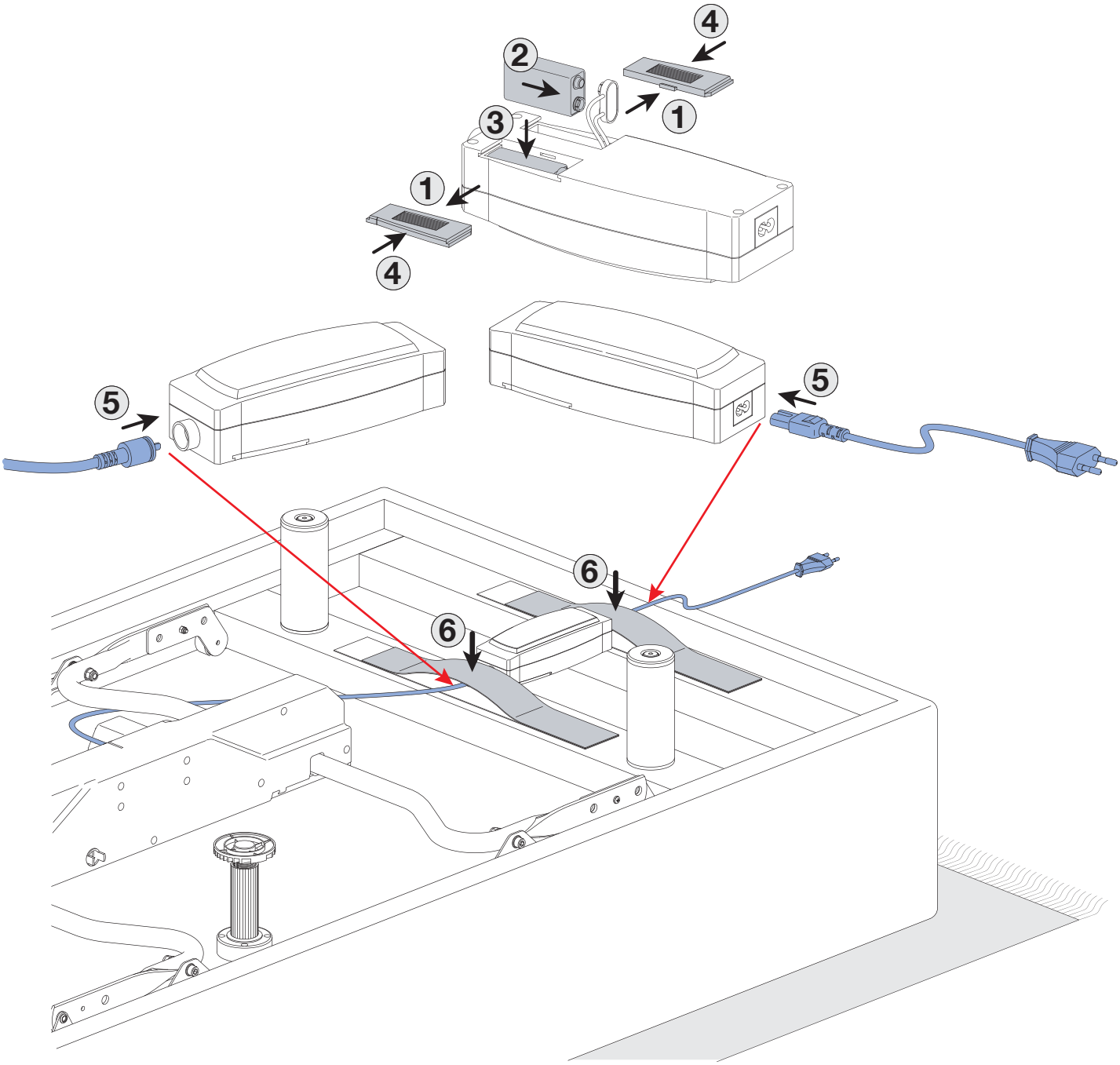








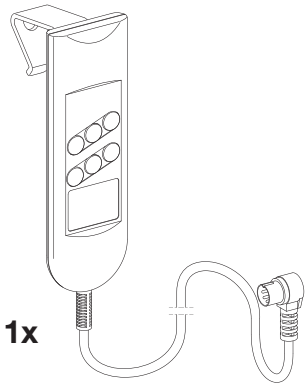




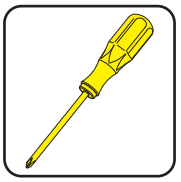
Musterring

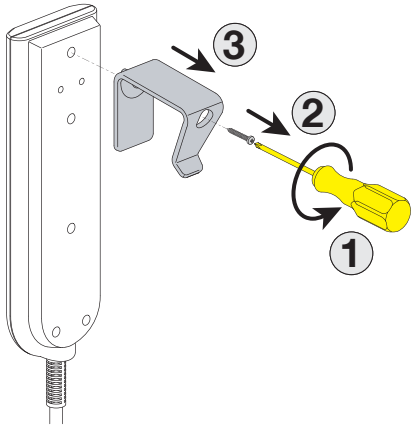


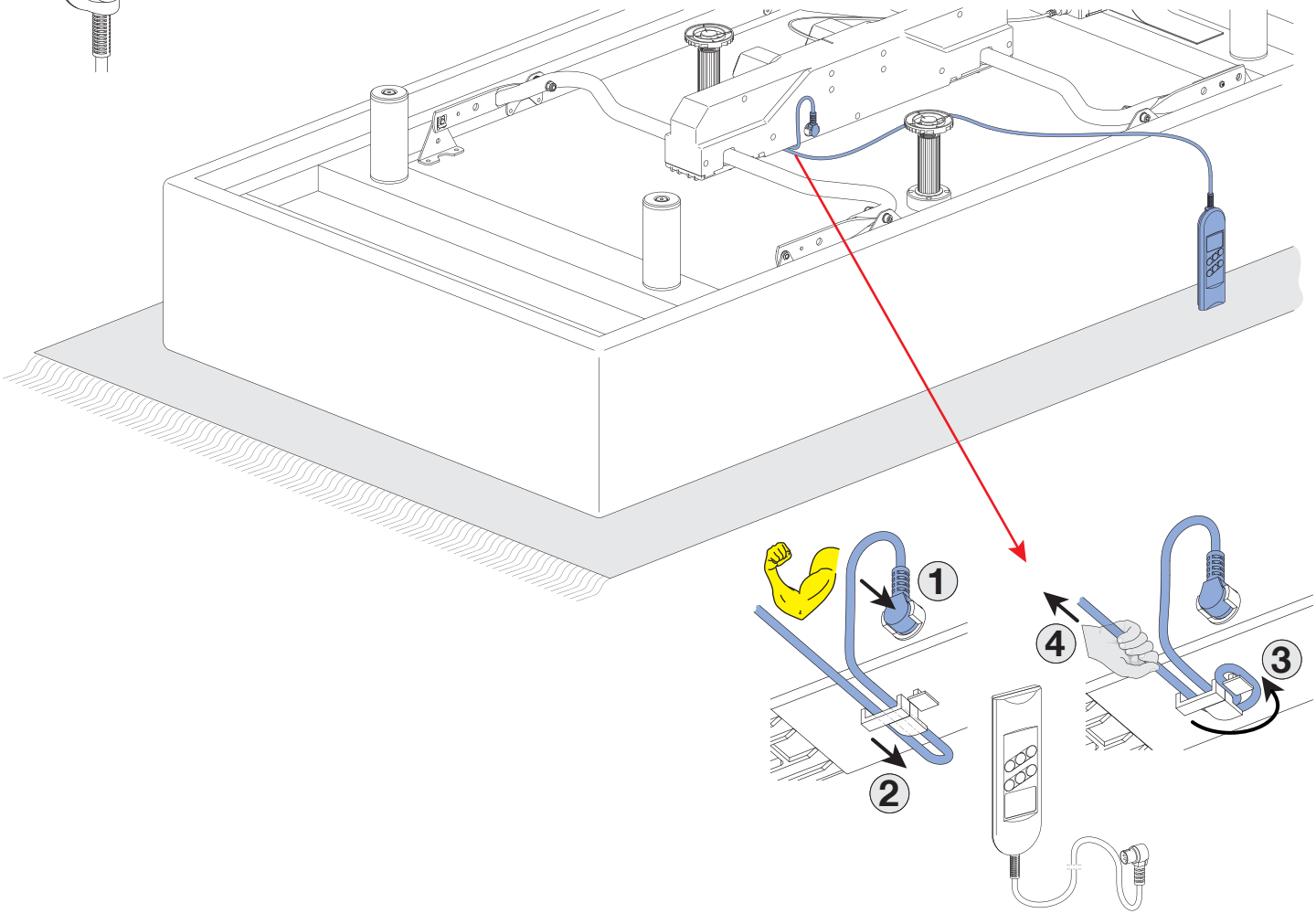
DE Kabelsteuerung ***80 - 100 cm***
EN Cable control ***80 - 100 cm***
FR Commande par câble ***80 - 100 cm***
NL Kabelbediening ***80 - 100 cm***





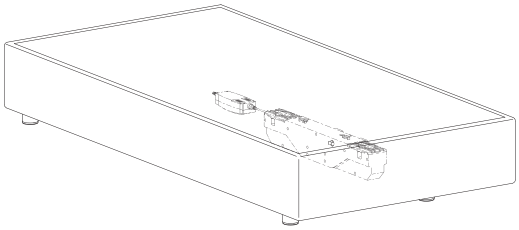


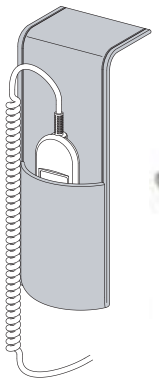




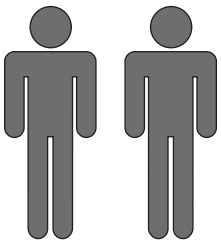
DE Inbetriebnahme Kabelsteuerung ***80 - 100 cm***
EN Commissioning cable control ***80 - 100 cm***
FR Mise en service de la commande par câble ***80 - 100 cm***
NL Ingebruikneming kabelbediening ***80 - 100 cm***









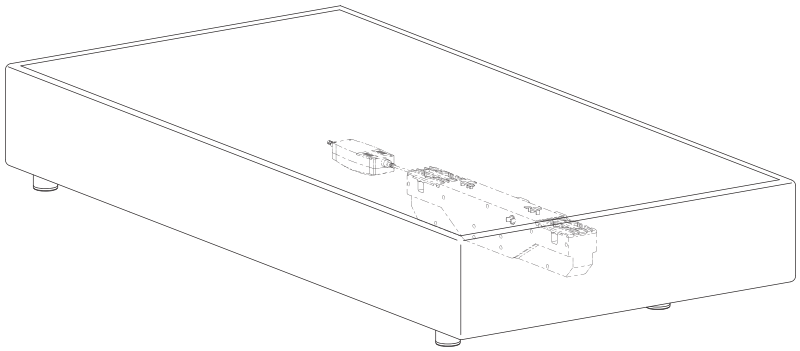


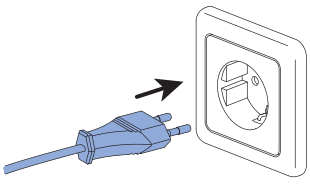
DE Vor dem Anschluss des elektrischen Antriebes an das häusliche Stromnetz, vergleichen Sie bitte die Spannung des Stromnetzes mit der auf dem Typenschild des Netzteiles angegebenen Eingangsspannung. Netzspannung und zulässige Eingangsspannung müssen identisch sein. Wenn nicht, darf der Antrieb nicht angeschlossen werden. Bitte den Musterring-Service ansprechen.

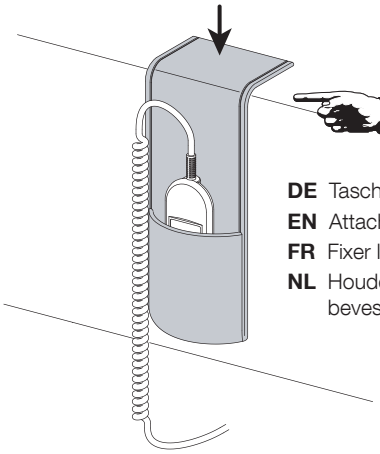
EN Before connecting the electric power to the domestic circuit, please compare the voltage of the mains network with the incoming voltage on the label of the mains unit. The supply voltage and permitted incoming voltage must be the same. If they are not, then the drive is not to be connected. Please contact the Musterring service department.

FR Avant le raccordement de l'entraînement électrique au secteur, comparez la tension du secteur à la tension d'entrée indiquée sur la plaque signalétique du bloc d'alimentation. La tension du secteur et la tension d'entrée admissible doivent être identiques. Si tel n'est pas le cas, l'entraînement ne doit pas être mis sous tension. Veuillez alors contacter Musterring.

NL Voordat de elektrische aandrijving op het elektriciteitsnet thuis wordt aangesloten, dient u de spanning van het elektriciteitsnet te vergelijken met de op het typeplaatje van de adapter aangegeven ingangsspanning. De netspanning en de toegestane ingangsspanning moeten identiek zijn. Is dat niet het geval, dan mag de aandrijving niet worden aangesloten. Neem a.u.b. contact op met de Musterring-serviceafdeling.





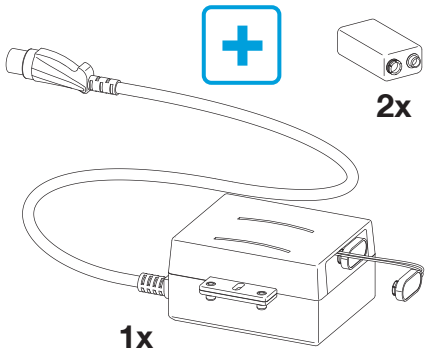


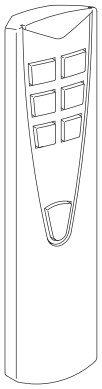
DE Tasche für Bedienteil befestigen.
EN Attach the bag for the control unit.
FR Fixer la housse de la commande.
NL Houder voor bedieningselement bevestigen.

DE OPTIONALE Funksteuerung ***80 - 100 cm***
EN OPTIONAL remote control ***80 - 100 cm***

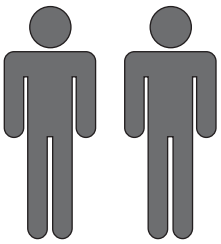
FR Radio-commande EN OPTION ***80 - 100 cm***
NL OPTIONELE afstandsbediening ***80 - 100 cm***

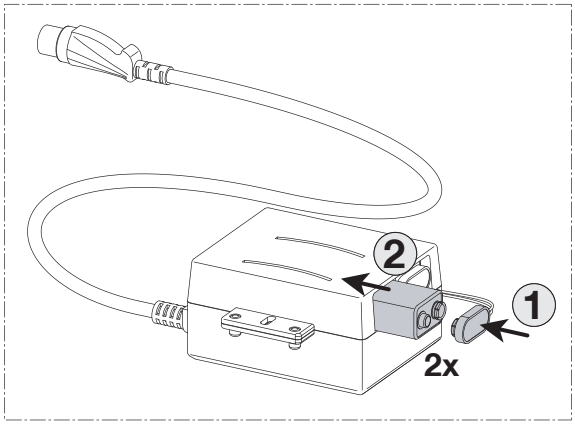












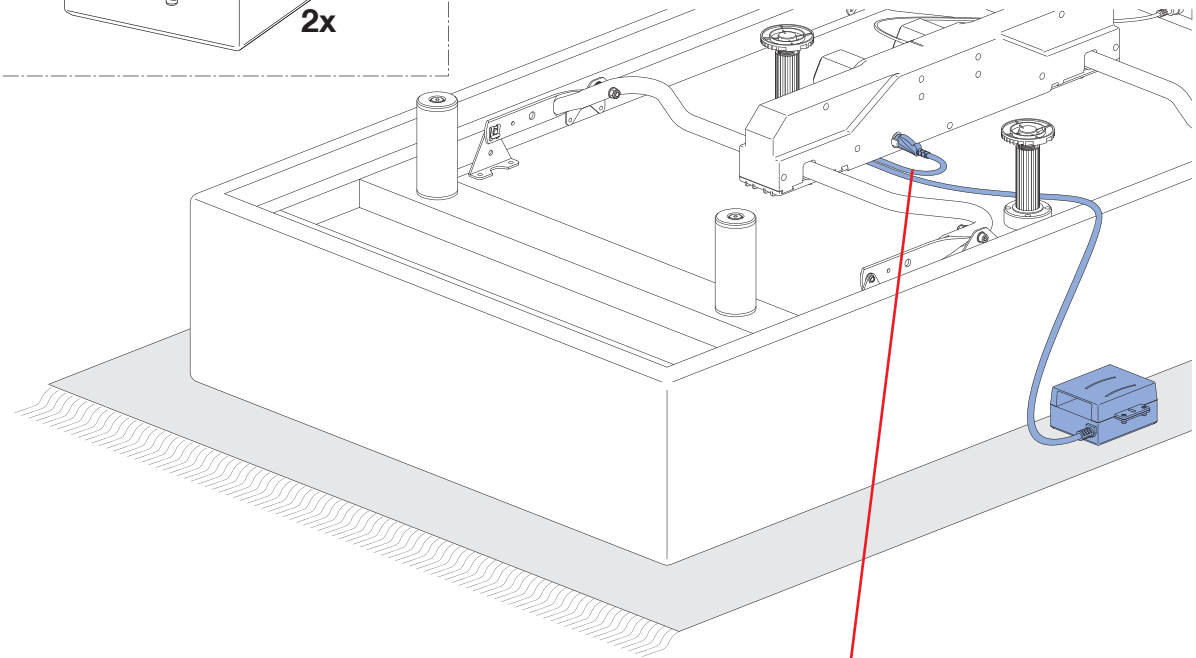


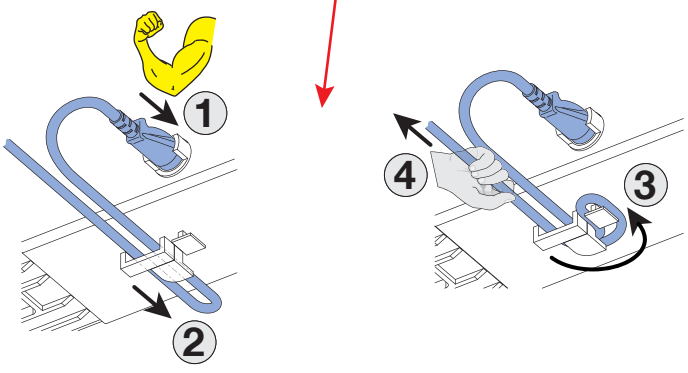
DE Montage- und Bedienungsanleitung der Funksteuerung beachten!

EN Observe the assembly and user instructions for the remote control!

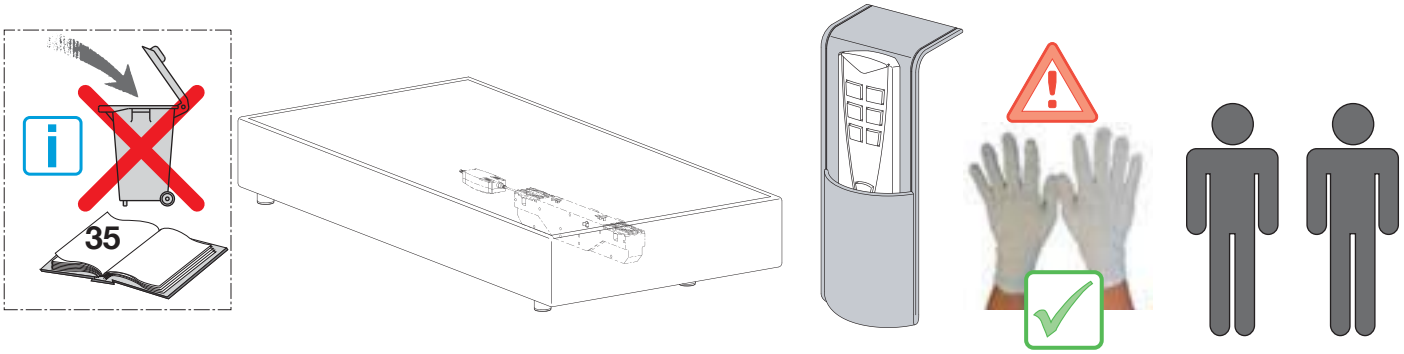
FR Tenir compte des instructions de montage et de service de la radio-commande !

NL Neem de montage- en bedieningshandleiding van de afstands-bediening in acht!





DE Inbetriebnahme Funksteuerung ***80 - 100 cm***
EN Commissioning remote control ***80 - 100 cm***
FR Mise en service de la radio-commande ***80 - 100 cm***
NL Ingebruikneming afstandsbediening ***80 - 100 cm***

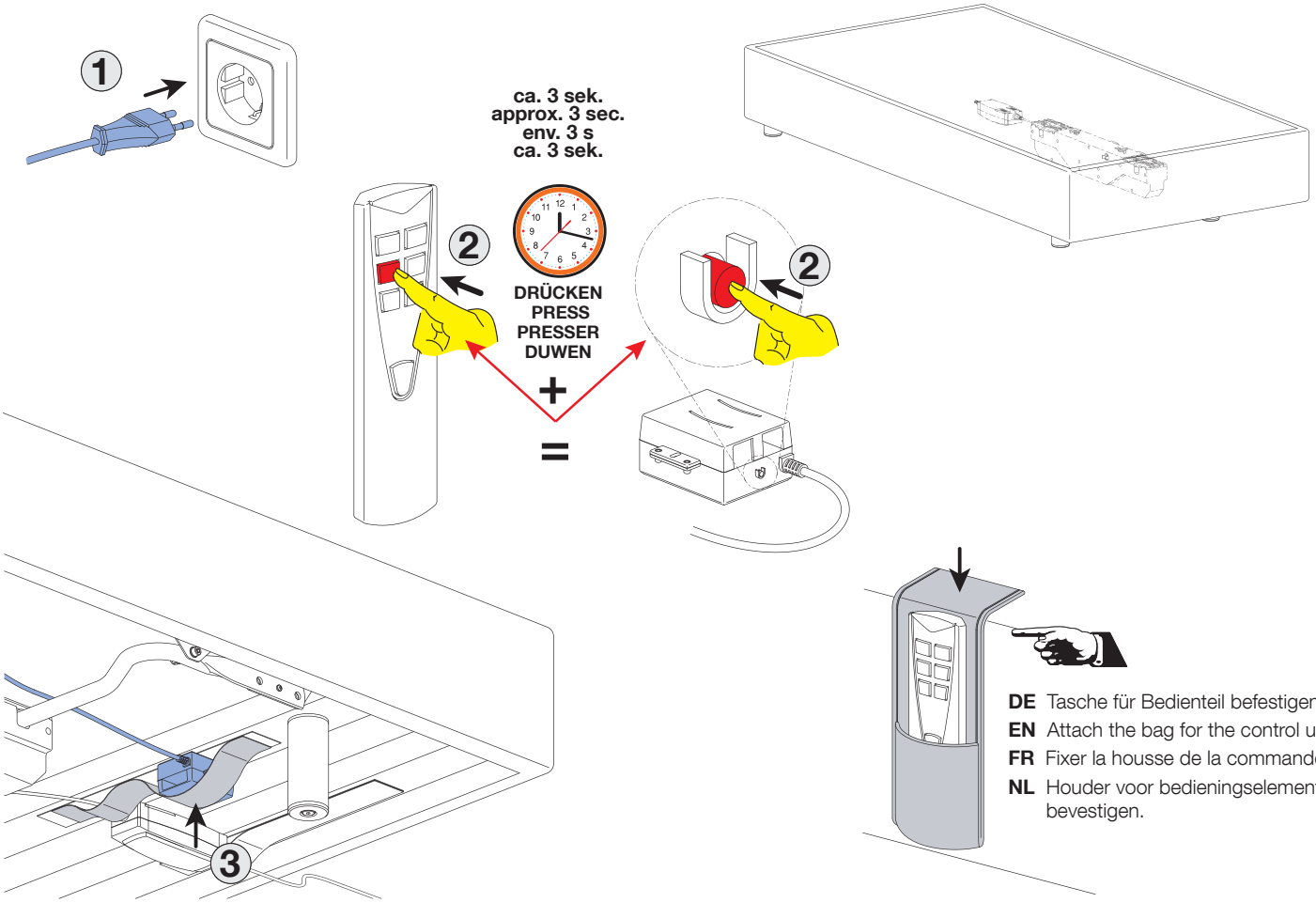


DE Vor dem Anschluss des elektrischen Antriebes an das häusliche Stromnetz, vergleichen Sie bitte die Spannung des Stromnetzes mit der auf dem Typenschild des Netzteiles angegebenen Eingangsspannung. Netzspannung und zulässige Eingangsspannung müssen identisch sein. Wenn nicht, darf der Antrieb nicht angeschlossen werden. Bitte den Musterring-Service ansprechen.

EN Before connecting the electric power to the domestic circuit, please compare the voltage of the mains network with the incoming voltage on the label of the mains unit. The supply voltage and permitted incoming voltage must be the same. If they are not, then the drive is not to be connected. Please contact the Musterring service department.

FR Avant le raccordement de l'entraînement électrique au secteur, comparez la tension du secteur à la tension d'entrée indiquée sur la plaque signalétique du bloc d'alimentation. La tension du secteur et la tension d'entrée admissible doivent être identiques. Si tel n'est pas le cas, l'entraînement ne doit pas être mis sous tension. Veuillez alors contacter Musterring.

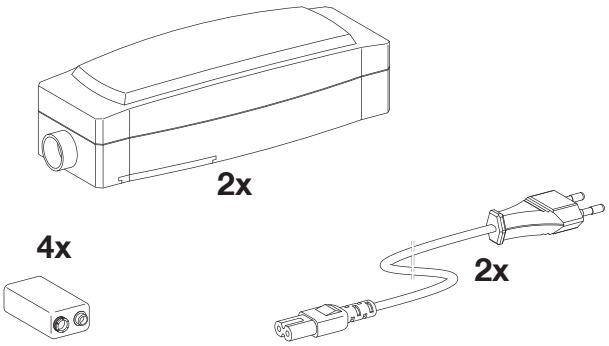
NL Voordat de elektrische aandrijving op het elektriciteitsnet thuis wordt aangesloten, dient u de spanning van het elektriciteitsnet te vergelijken met de op het typeplaatje van de adapter aangegeven ingangsspanning. De netspanning en de toegestane ingangsspanning moeten identiek zijn. Is dat niet het geval, dan mag de aandrijving niet worden aangesloten. Neem a.u.b. contact op met de Musterring-serviceafdeling.



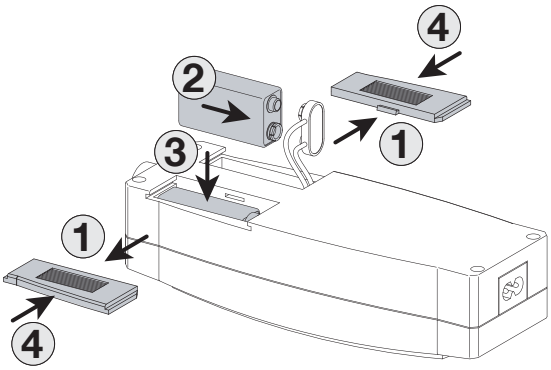
DE Tasche für Bedienteil befestigen.
EN Attach the bag for the control unit.
FR Fixer la housse de la commande.
NL Houder voor bedieningselement bevestigen.

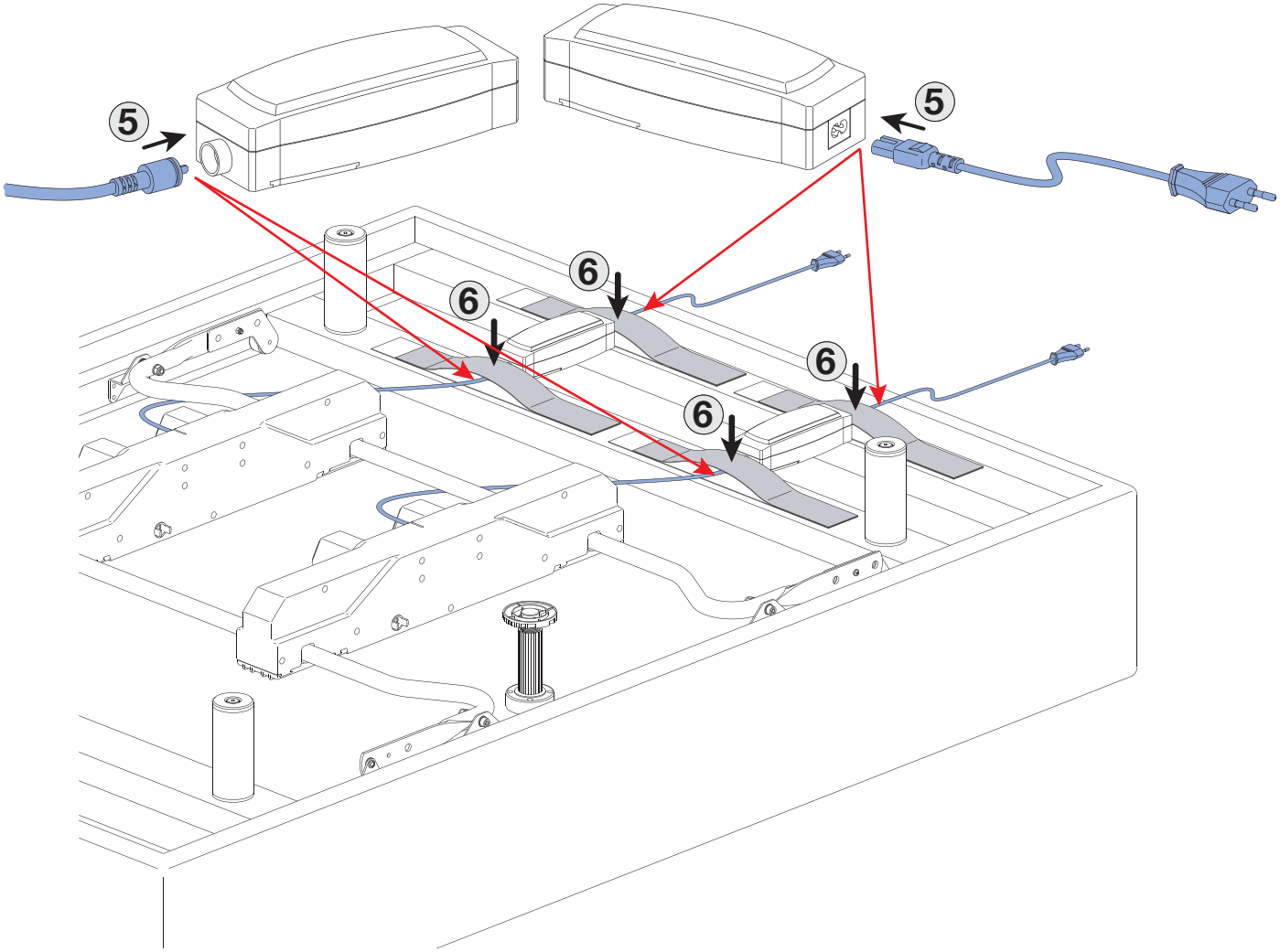
DE Netzteil MOT ***120 + 140 cm***
EN Power supply unit MOT ***120 + 140 cm***
FR Bloc d'alimentation MOT ***120 + 140 cm***
NL Adapter MOT ***120 + 140 cm***



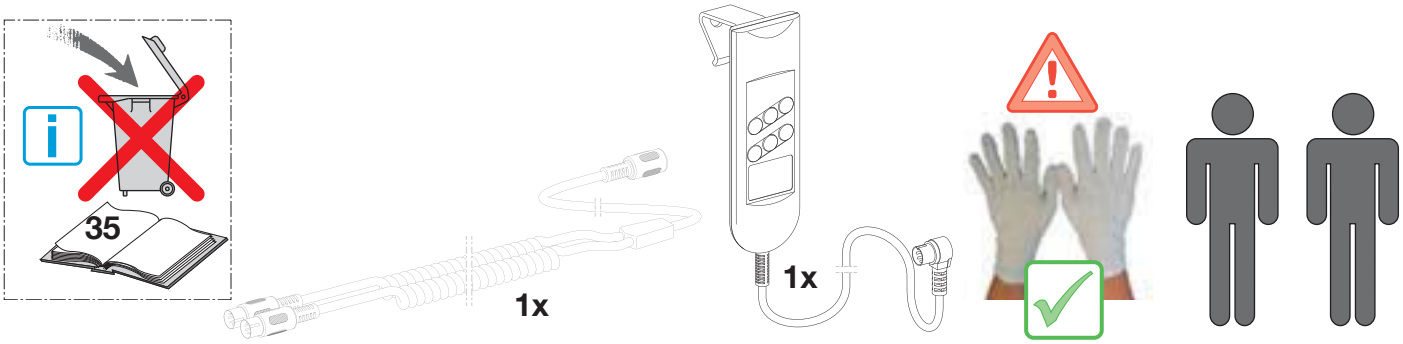


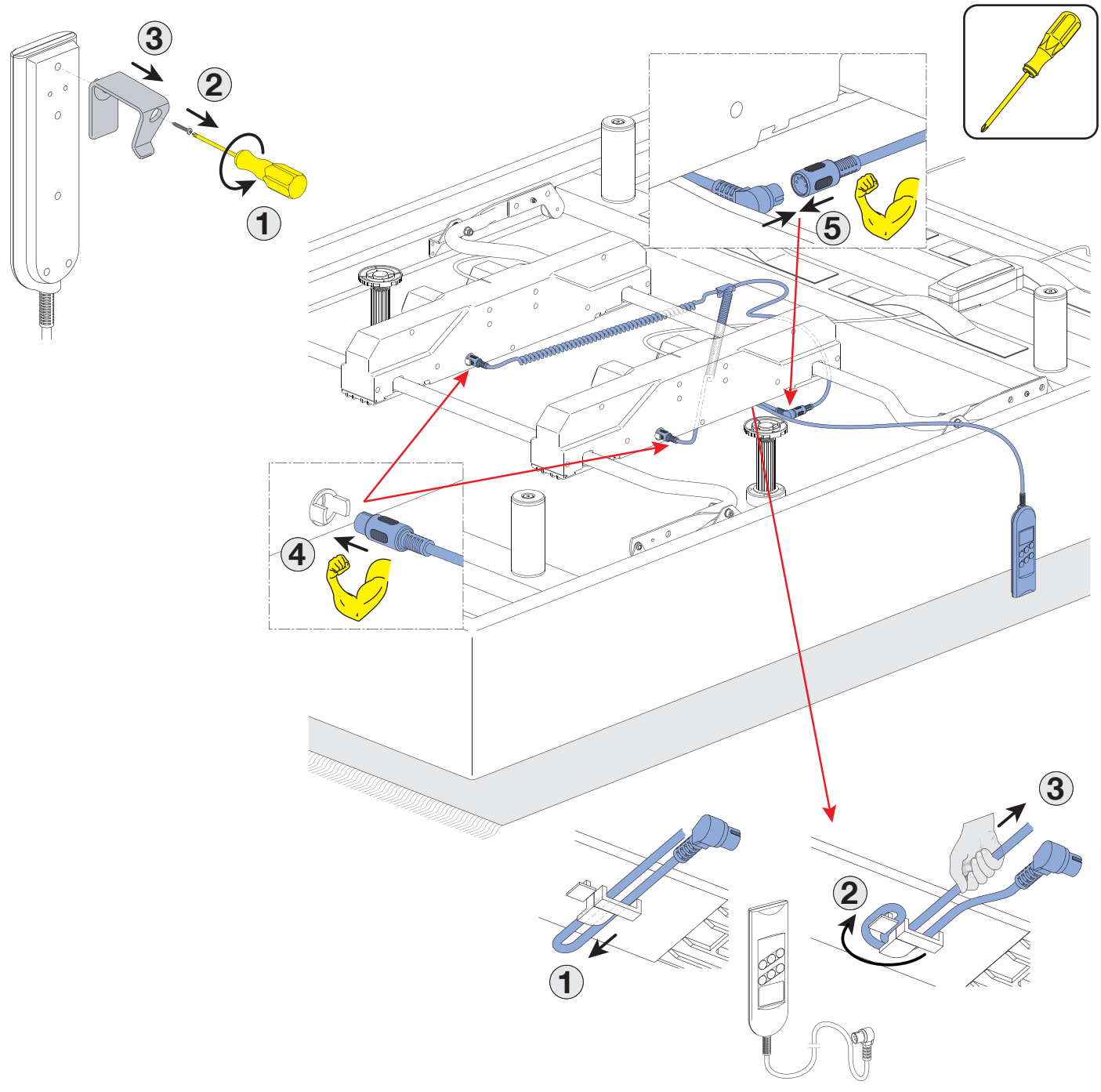






DE Kabelsteuerung ***120 + 140 cm***
EN Cable control ***120 + 140 cm***
FR Commande par câble ***120 + 140 cm***
NL Kabelbediening ***120 + 140 cm***

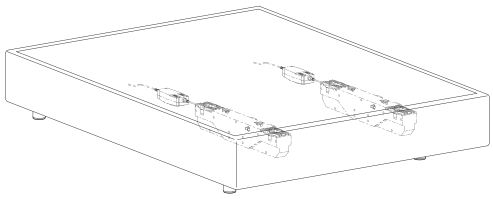


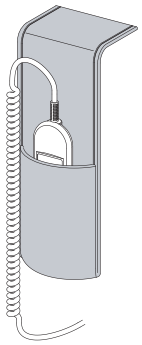


DE Inbetriebnahme Kabelsteuerung ***120 +140 cm***
EN Commissioning cable control ***120 +140 cm***

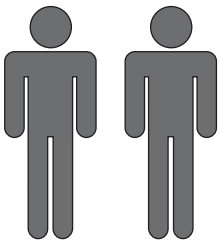
FR Mise en service de la commande par câble ***120 + 140 cm***
NL Ingebruikneming kabelbediening ***120 + 140 cm***









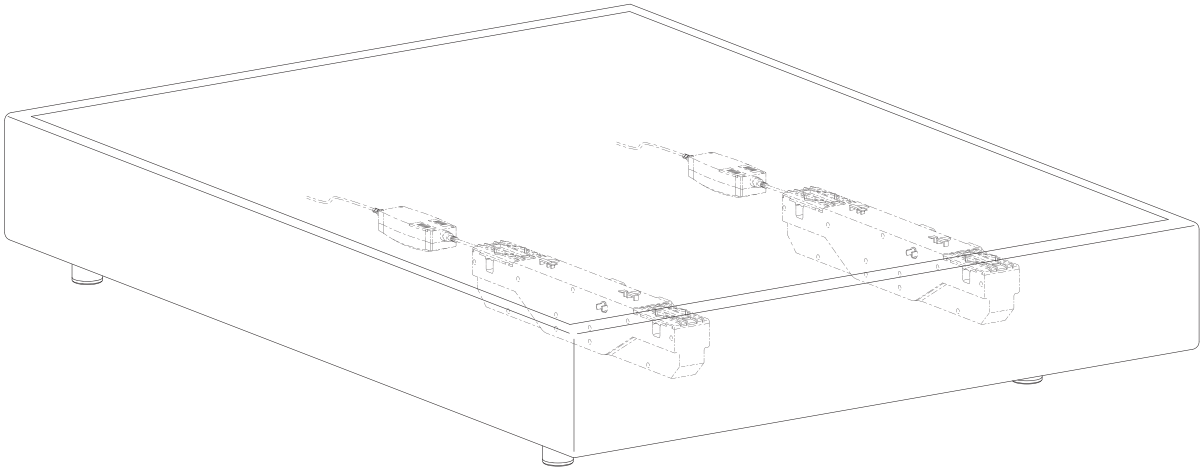


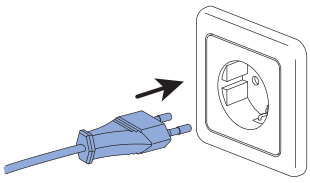
DE Vor dem Anschluss des elektrischen Antriebes an das häusliche Stromnetz, vergleichen Sie bitte die Spannung des Stromnetzes mit der auf dem Typenschild des Netzteiles angegebenen Eingangsspannung. Netzspannung und zulässige Eingangsspannung müssen identisch sein. Wenn nicht, darf der Antrieb nicht angeschlossen werden. Bitte den Musterring-Service ansprechen.

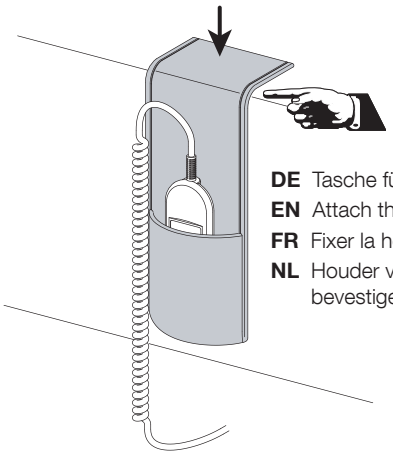
EN Before connecting the electric power to the domestic circuit, please compare the voltage of the mains network with the incoming voltage on the label of the mains unit. The supply voltage and permitted incoming voltage must be the same. If they are not, then the drive is not to be connected. Please contact the Musterring service department.

FR Avant le raccordement de l'entraînement électrique au secteur, comparez la tension du secteur à la tension d'entrée indiquée sur la plaque signalétique du bloc d'alimentation. La tension du secteur et la tension d'entrée admissible doivent être identiques. Si tel n'est pas le cas, l'entraînement ne doit pas être mis sous tension. Veuillez alors contacter Musterring.

NL Voordat de elektrische aandrijving op het elektriciteitsnet thuis wordt aangesloten, dient u de spanning van het elektriciteitsnet te vergelijken met de op het typeplaatje van de adapter aangegeven ingangsspanning. De netspanning en de toegestane ingangsspanning moeten identiek zijn. Is dat niet het geval, dan mag de aandrijving niet worden aangesloten. Neem a.u.b. contact op met de Musterring-serviceafdeling.



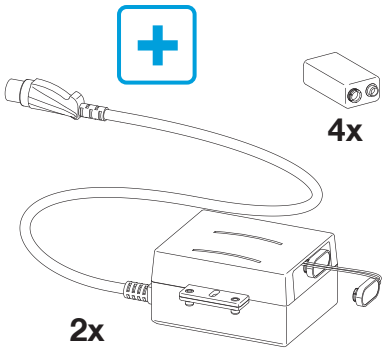


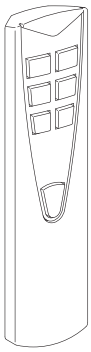


DE Tasche für Bedienteil befestigen.
EN Attach the bag for the control unit.
FR Fixer la housse de la commande.
NL Houder voor bedieningselement bevestigen.

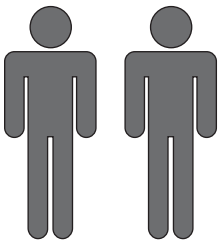
DE OPTIONALE Funksteuerung ***120 + 140 cm***
EN OPTIONAL remote control ***120 + 140 cm***
FR Radio-commande EN OPTION ***120 + 140 cm***
NL OPTIONELE afstandsbediening ***120 + 140 cm***

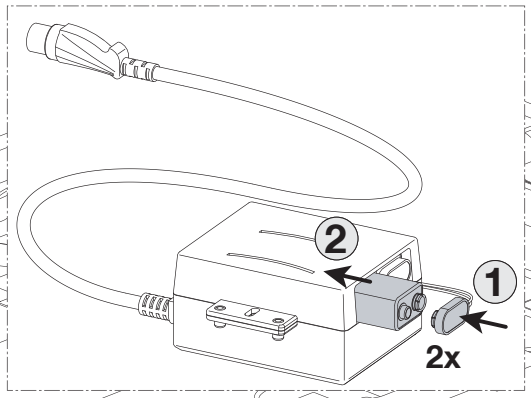


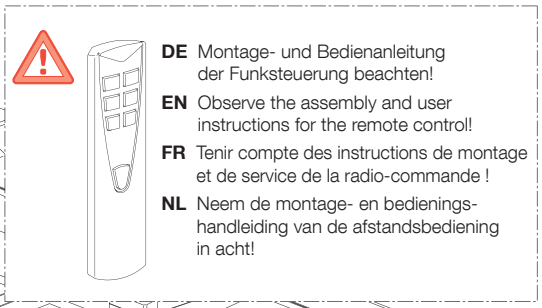




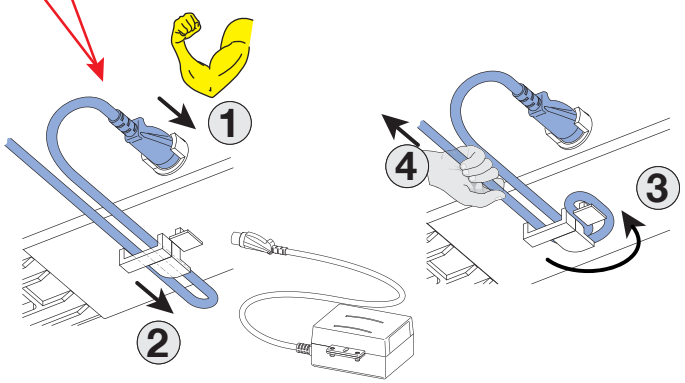








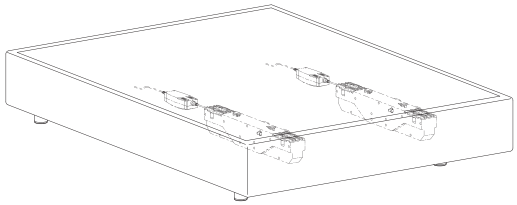
DE Montage- und Bedienanleitung der Funksteuerung beachten!
EN Observe the assembly and user instructions for the remote control!
FR Tenir compte des instructions de montage et de service de la radio-commande !
NL Neem de montage- en bedienings-handleiding van de afstandsbediening in acht!

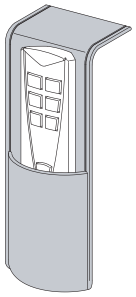


DE Inbetriebnahme Funksteuerung ***120 + 140 cm***
EN Commissioning remote control ***120 + 140 cm***

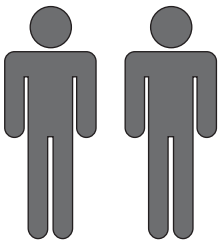
FR Mise en service de la radio-commande ***120 + 140 cm***
NL Ingebruikneming afstandsbediening ***120 + 140 cm***











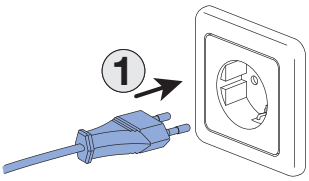
DE Vor dem Anschluss des elektrischen Antriebes an das häusliche Stromnetz, vergleichen Sie bitte die Spannung des Stromnetzes mit der auf dem Typenschild des Netzteiles angegebenen Eingangsspannung. Netzspannung und zulässige Eingangsspannung müssen identisch sein. Wenn nicht, darf der Antrieb nicht angeschlossen werden. Bitte den Musterring-Service ansprechen.

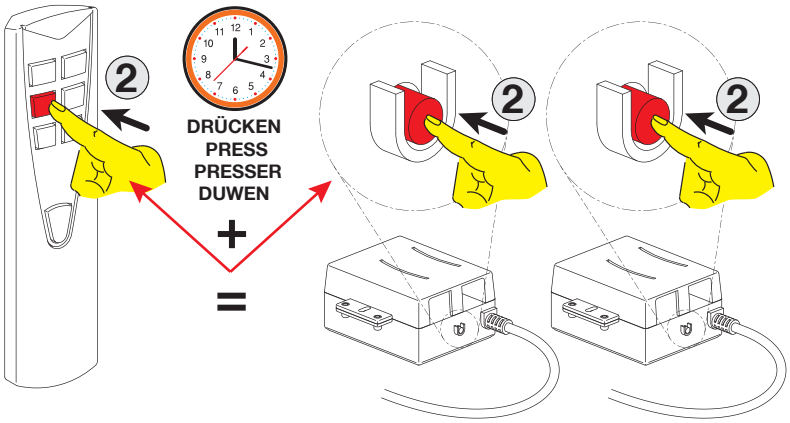
EN Before connecting the electric power to the domestic circuit, please compare the voltage of the mains network with the incoming voltage on the label of the mains unit. The supply voltage and permitted incoming voltage must be the same. If they are not, then the drive is not to be connected. Please contact the Musterring service department.

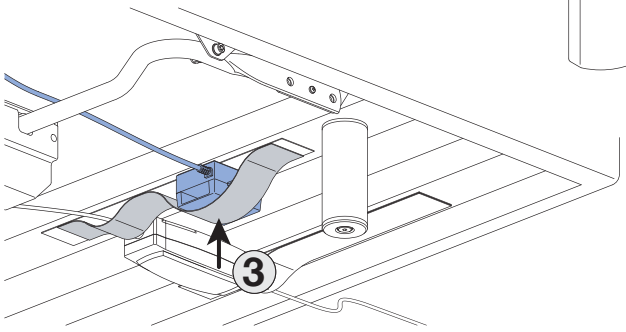
FR Avant le raccordement de l'entraînement électrique au secteur, comparez la tension du secteur à la tension d'entrée indiquée sur la plaque signalétique du bloc d'alimentation. La tension du secteur et la tension d'entrée admissible doivent être identiques. Si tel n'est pas le cas, l'entraînement ne doit pas être mis sous tension. Veuillez alors contacter Musterring.

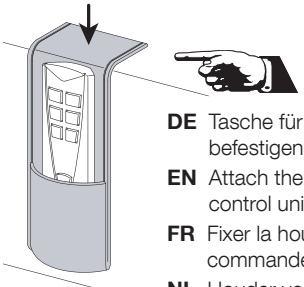
NL Voordat de elektrische aandrijving op het elektriciteitsnet thuis wordt aangesloten, dient u de spanning van het elektriciteitsnet te vergelijken met de op het typeplaatje van de adapter aangegeven ingangsspanning. De netspanning en de toegestane ingangsspanning moeten identiek zijn. Is dat niet het geval, dan mag de aandrijving niet worden aangesloten. Neem a.u.b. contact op met de Musterring-serviceafdeling.

ca. 3 sek. | approx. 3 sec. | env. 3 s | ca. 3 sek.

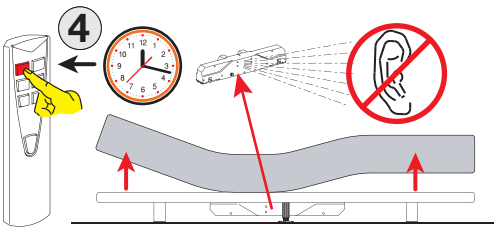


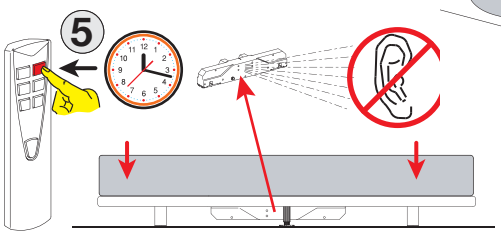


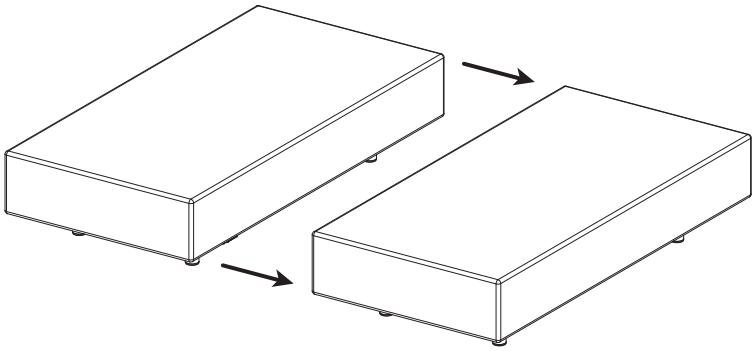




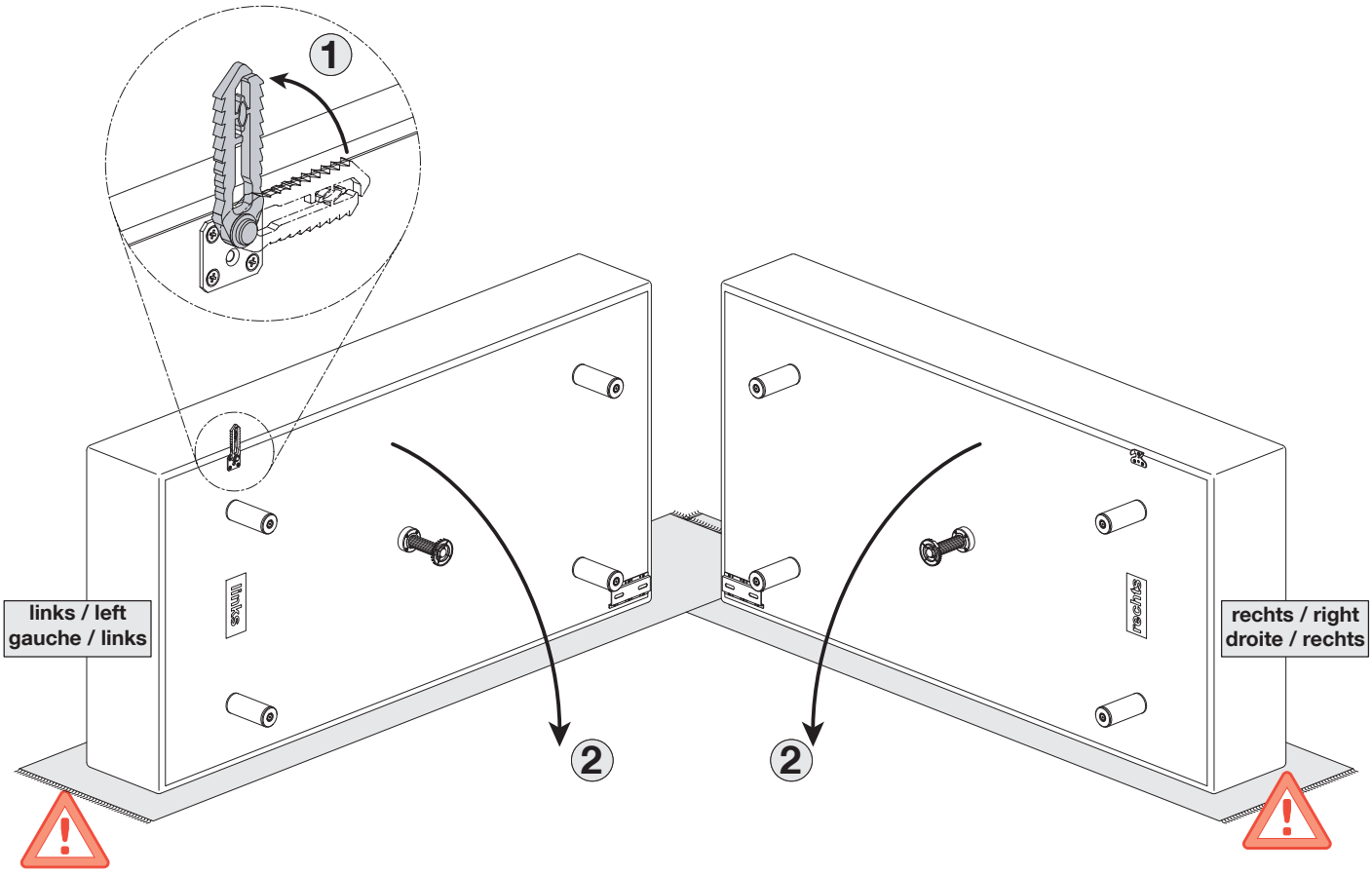
DE Tasche für Bedienteil befestigen.
EN Attach the bag for the control unit.
FR Fixer la housse de la commande.
NL Houder voor bedieningselement bevestigen.

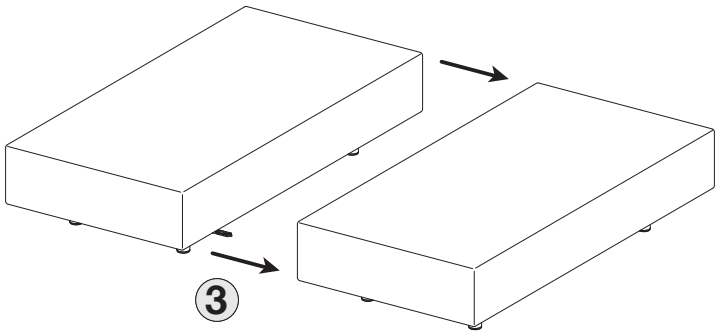


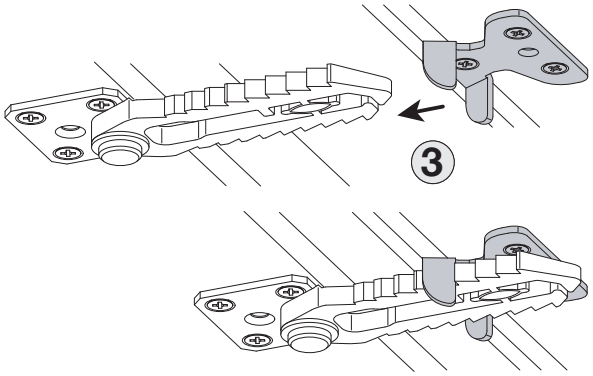






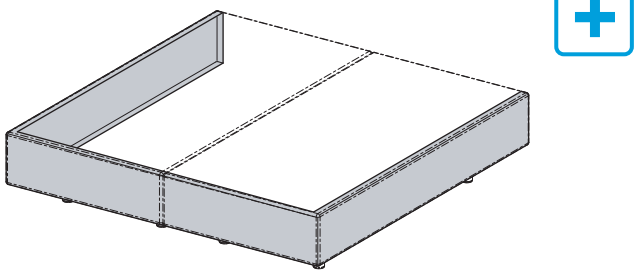

1
links / left
gauche / links
rechts / right
droite / rechts
2
2


3

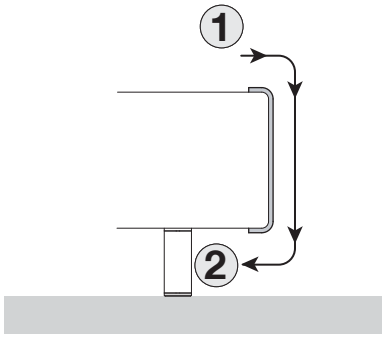

3

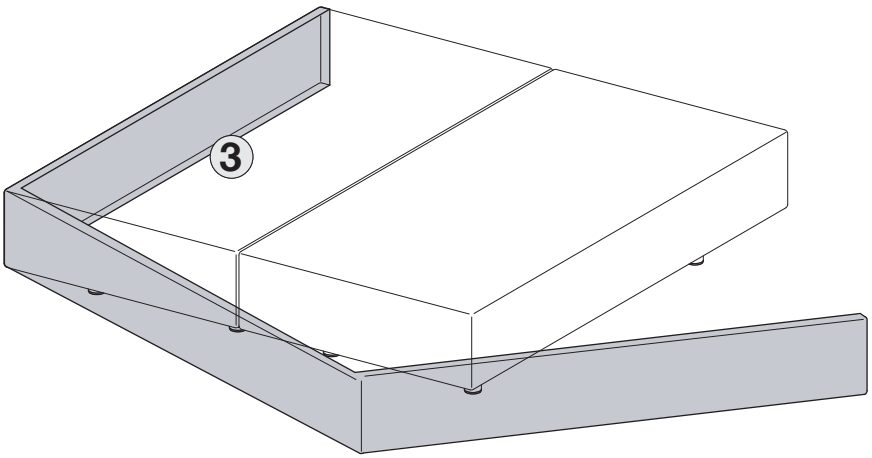
DE OPTIONALER Klettbezug
EN OPTIONAL Velcro cover

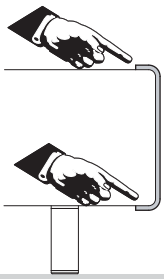
FR Housse velcro EN OPTION
NL OPTIONELE bekleding met klittenbandsluiting



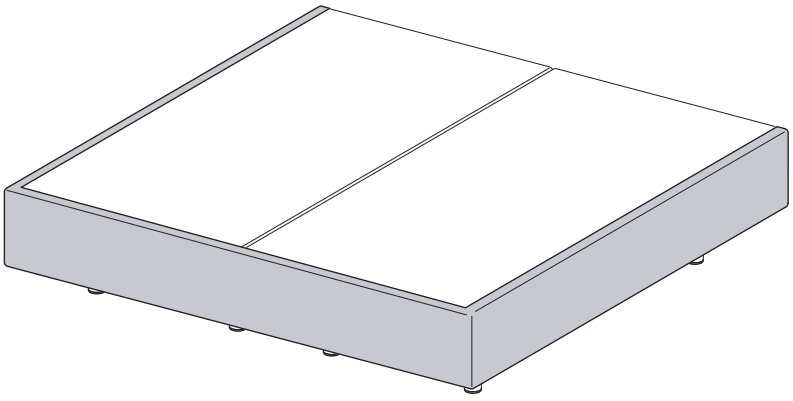




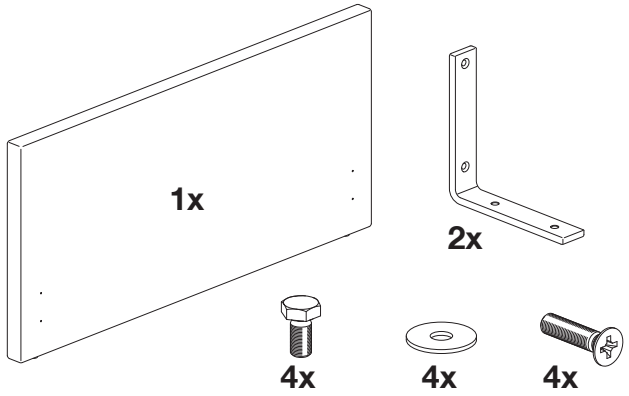




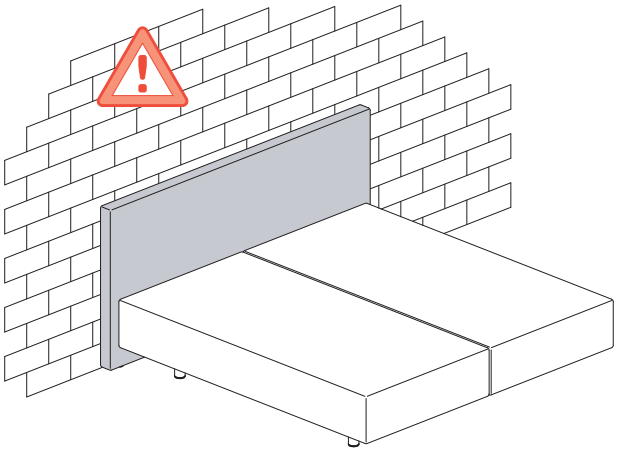
DE Optionalen Klettbezug sauber anbringen.
EN Attach the optional Velcro cover neatly.
FR Fixer proprement la housse velcro en option.
NL Optionele bekleding met klittenbandsluiting aanbrengen.

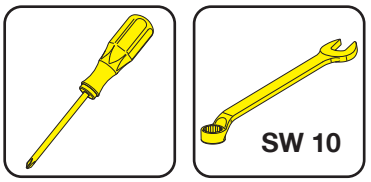


DE Kopfteilbefestigung
EN Attachment of headboard
FR Fixation du dosseret
NL Bevestiging hoofdeinde

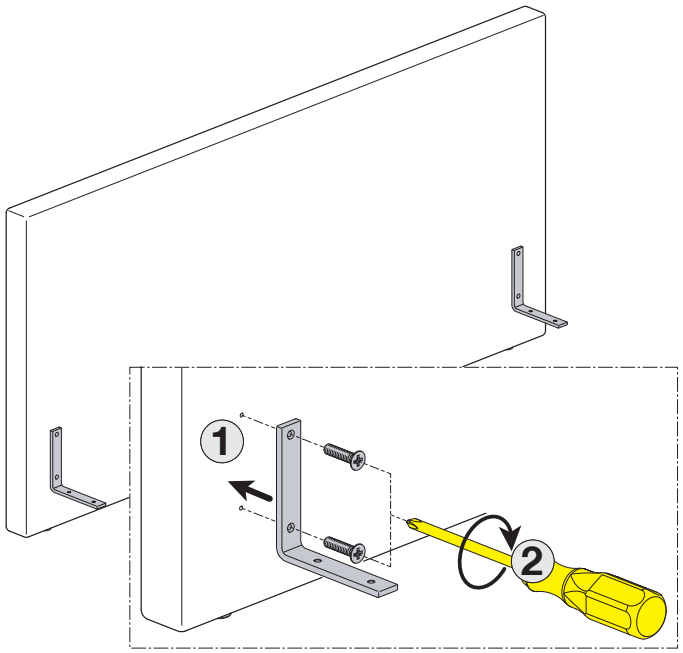


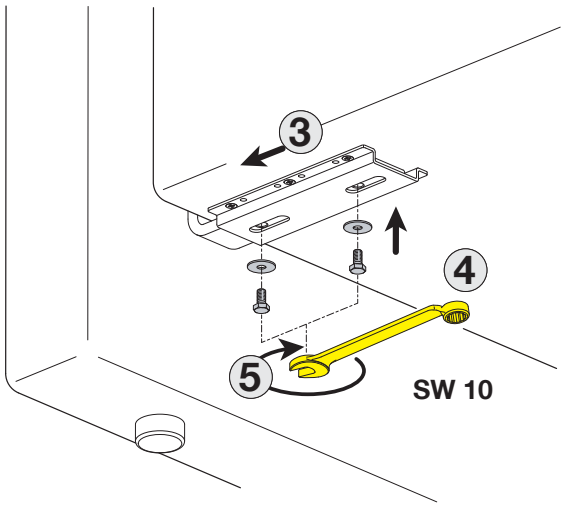


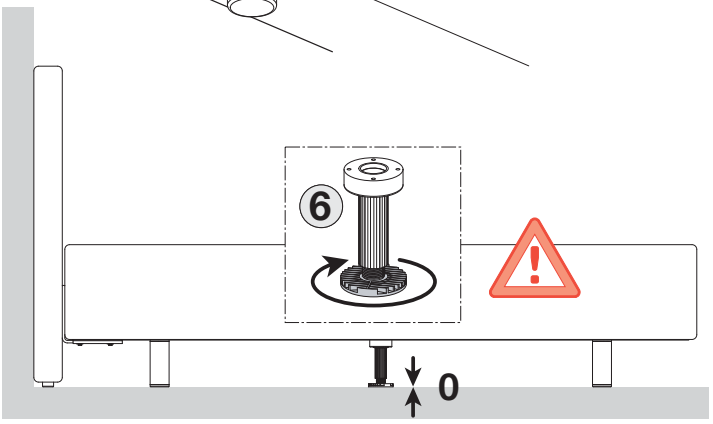




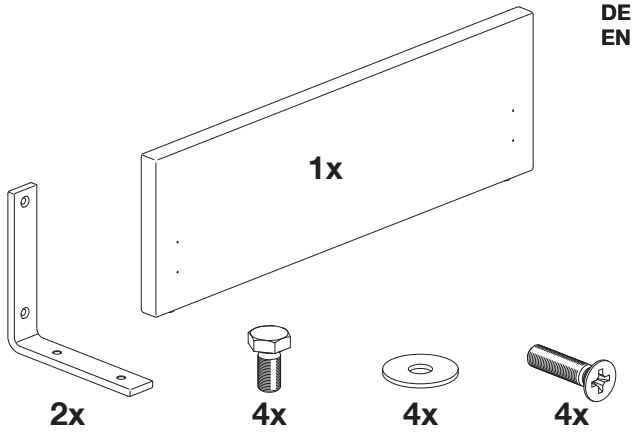
DE Das Kopfteil muss mit der Box verschraubt und an die Wand gestellt werden. Es darf nicht frei im Raum stehen!
EN The headboard must be screwed to the box and positioned against the wall. It is not to be positioned freely in the room!
FR Le dosserez doit être vissé sur le cadre et appuyé contre un mur. Il ne doit pas être utilisé sans support !
NL Het hoofdeinde moet aan de bedbak vastgeschroefd en tegen de wand geplaatst worden. Het mag niet vrij in de ruimte staan!



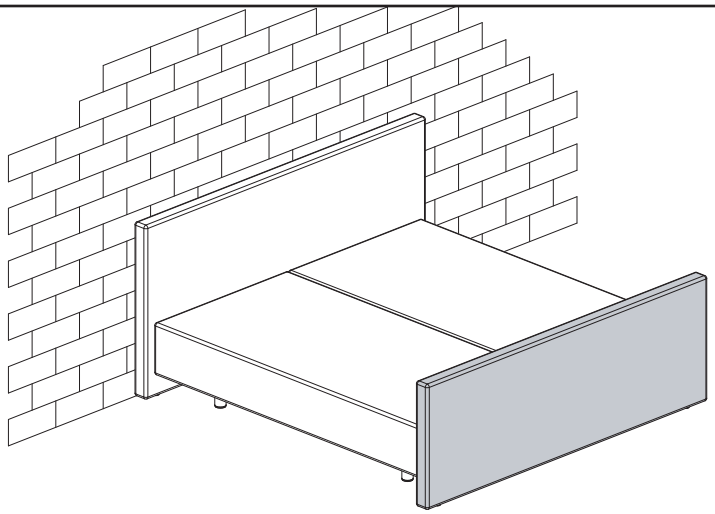


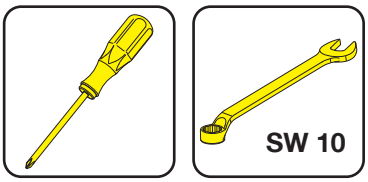


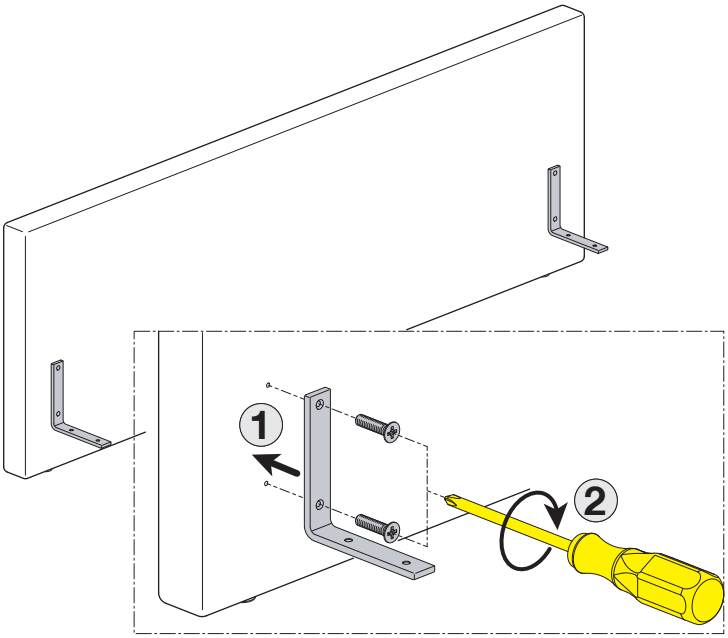
DE Fußteilbefestigung
EN Attachment of foot section
FR Fixation des pieds
NL Bevestiging voeteneinde

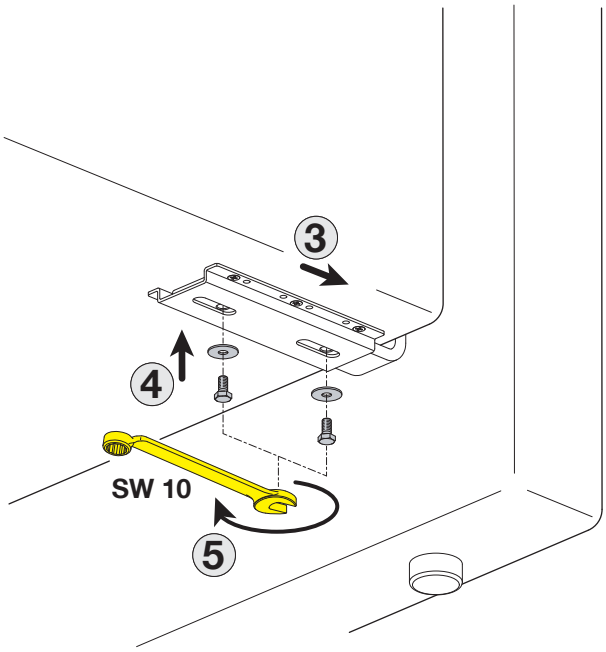




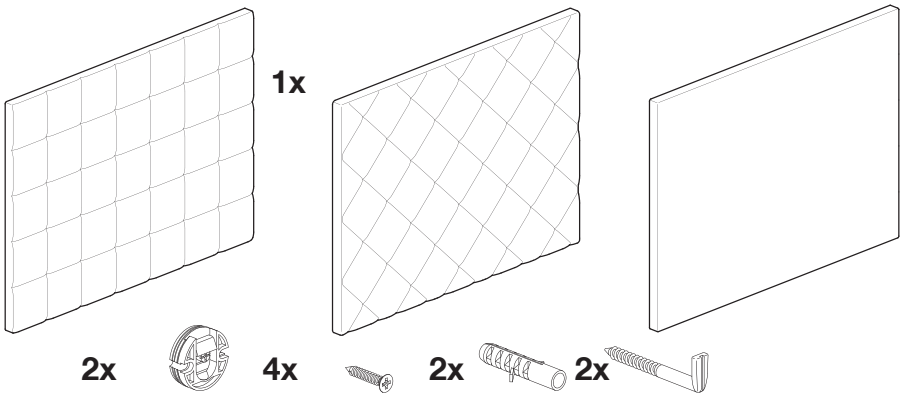




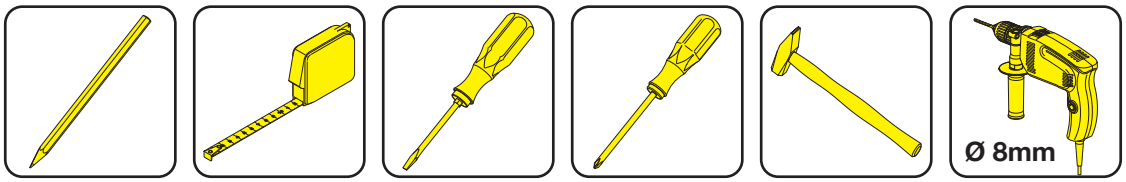


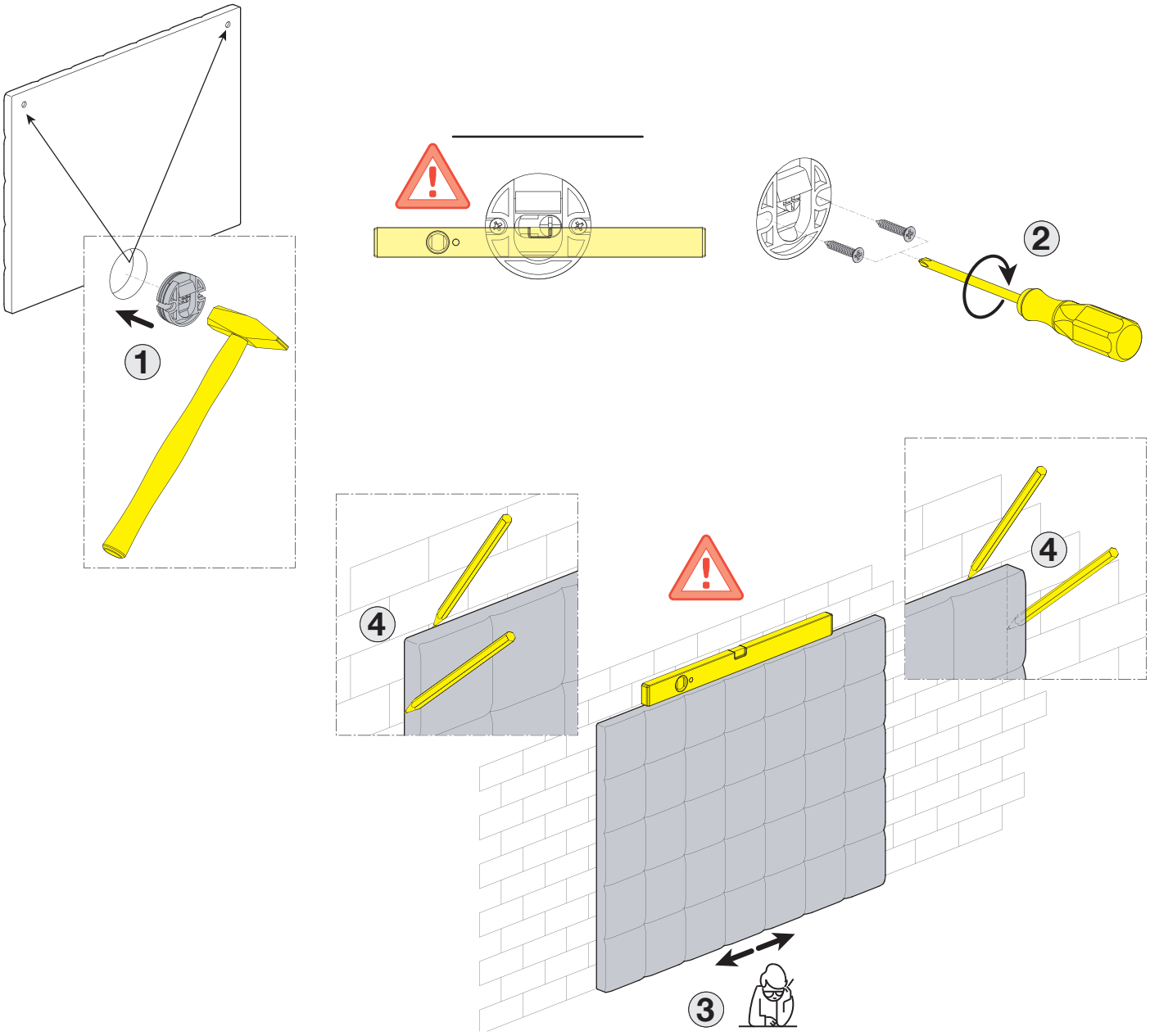


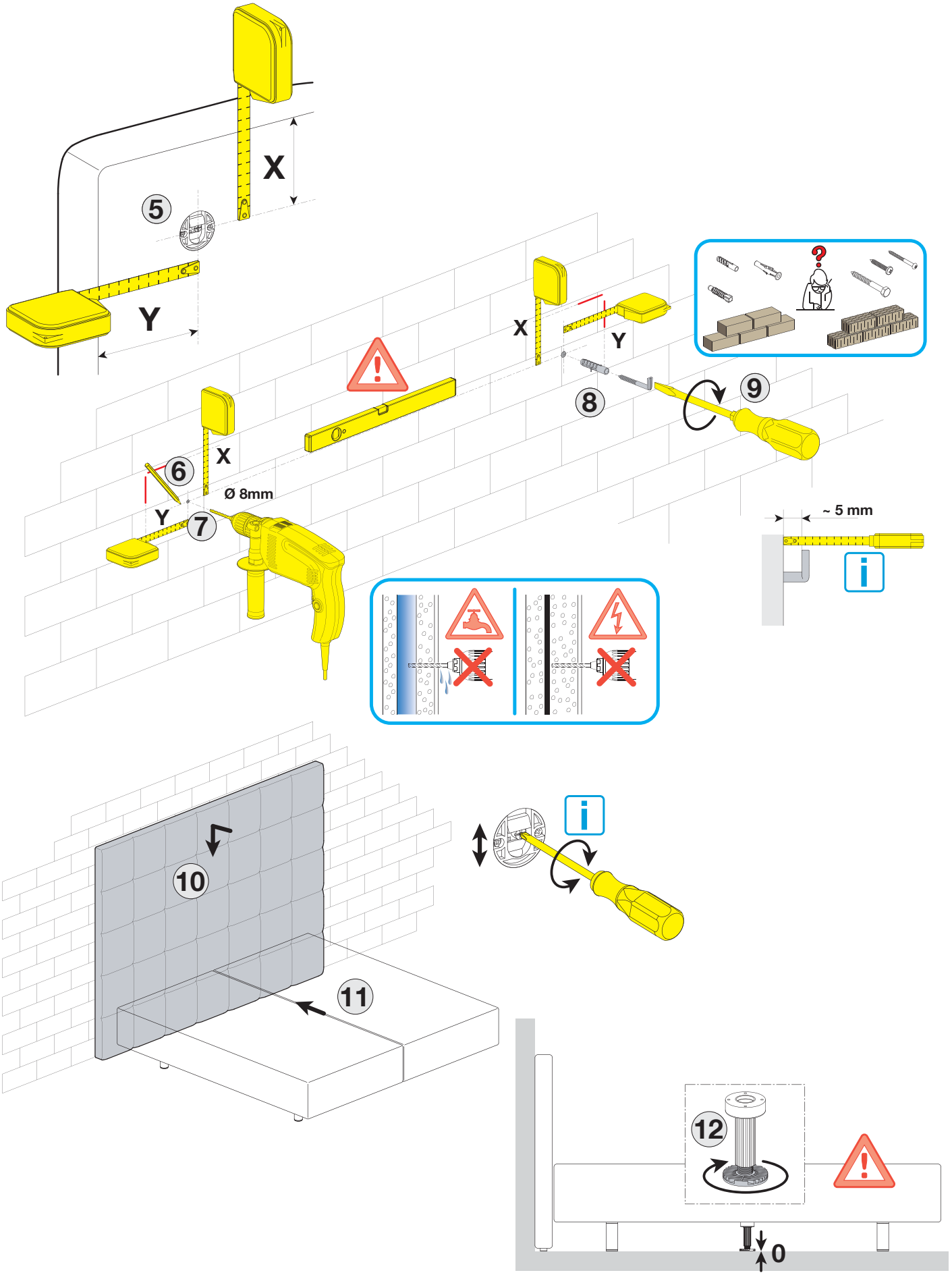
DE Wandpaneel Befestigungsvariante A
EN Wall panel attachment option A
FR Panneau mural - variante de fixation A
NL Wandpaneel bevestigingsvariant A





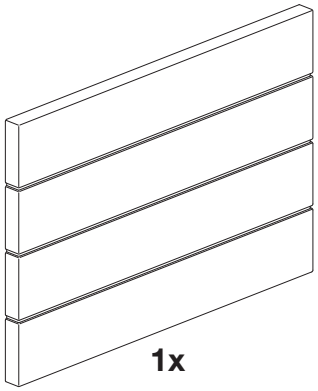


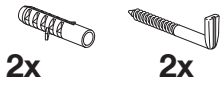



5
X
Y
6
X
Y
Ø 8mm
7
X
Y
8
9
~ 5 mm
10
11
12
0

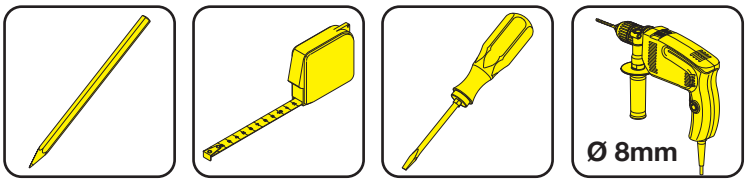
DE Wandpaneel Befestigungsvariante B
EN Wall panel attachment option B

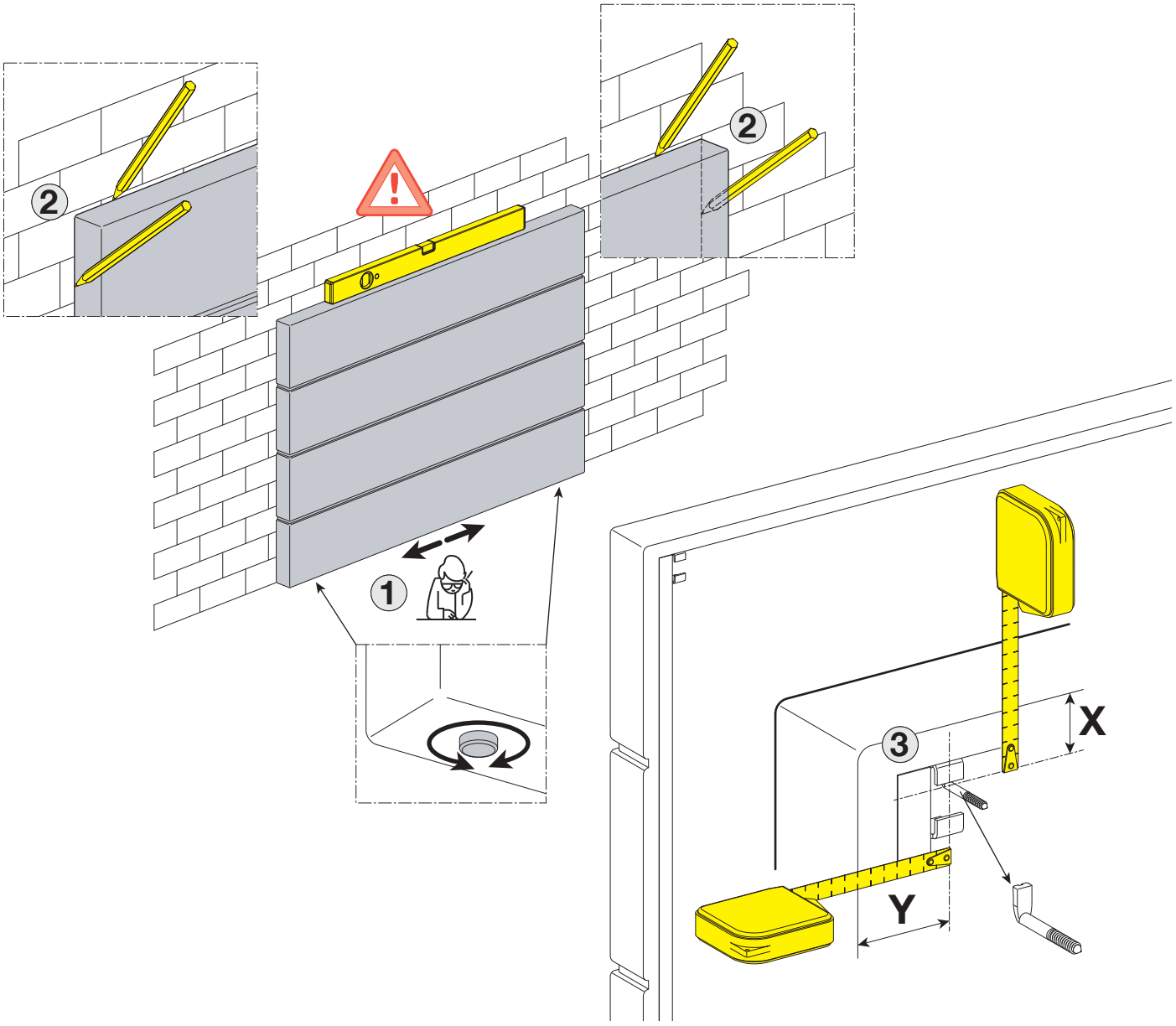
FR Panneau mural - variante de fixation B
NL Wandpaneel bevestigingsvariant B

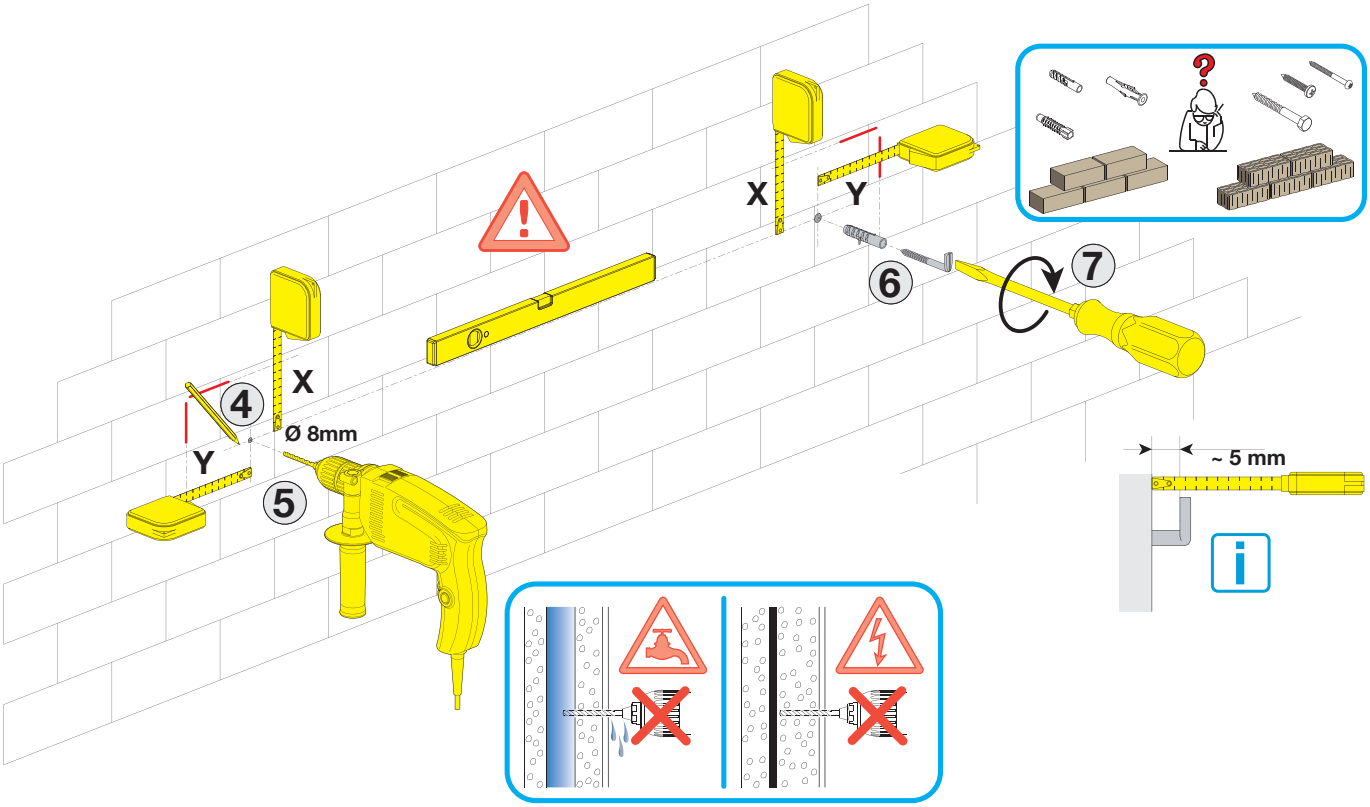


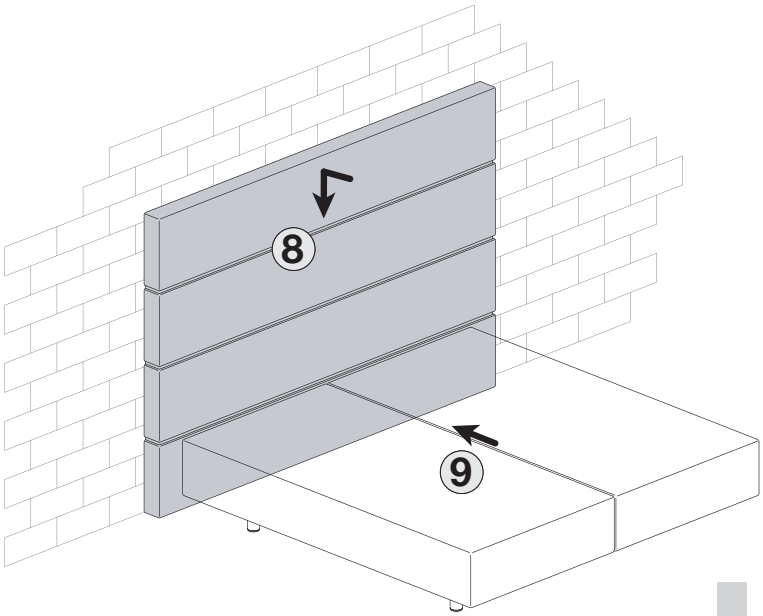


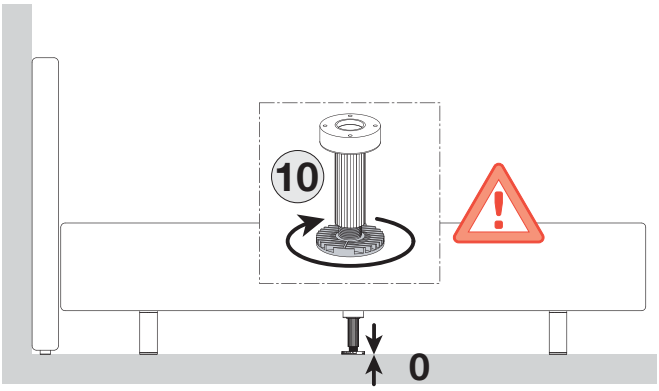


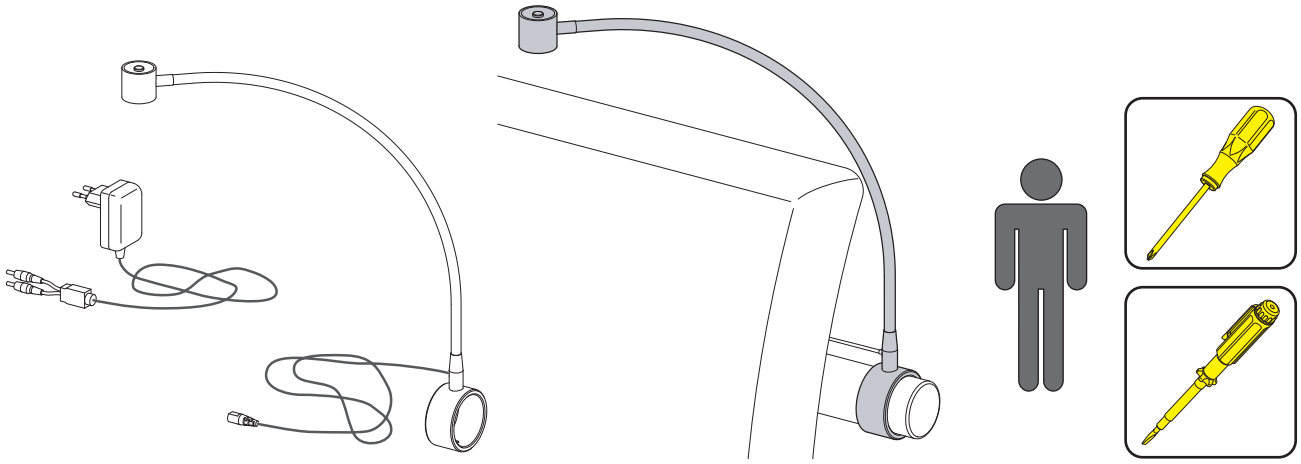




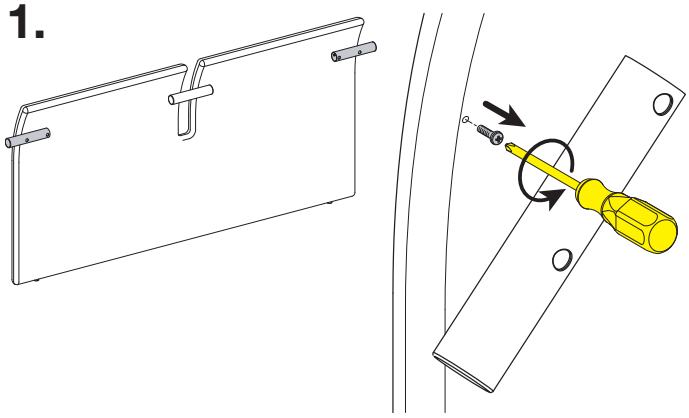

X
Y
4
X
Ø 8mm
Y
5
6
7
~ 5 mm


8
9

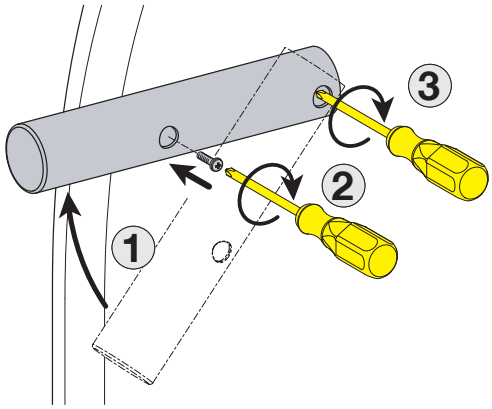

10
0



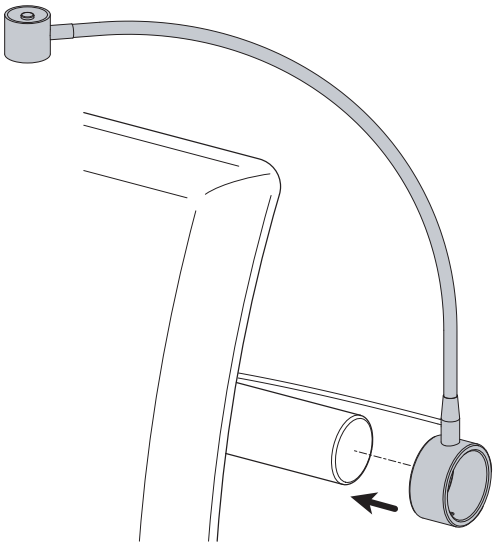
1.



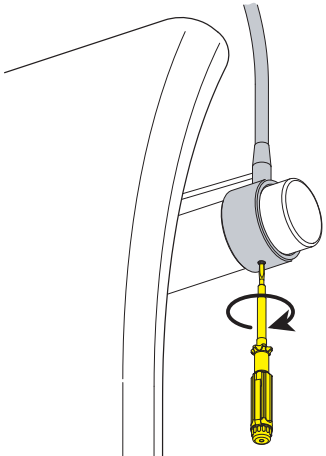
2.



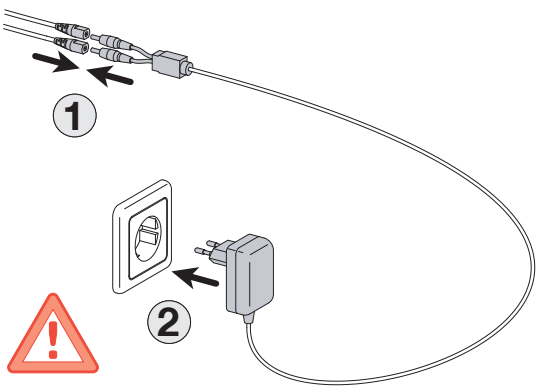
3.

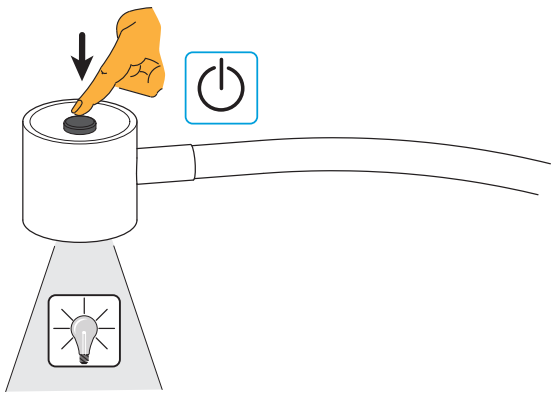


4.



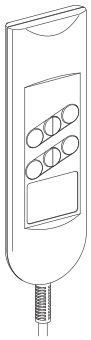
5.



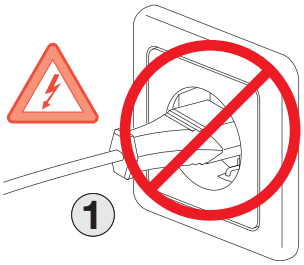


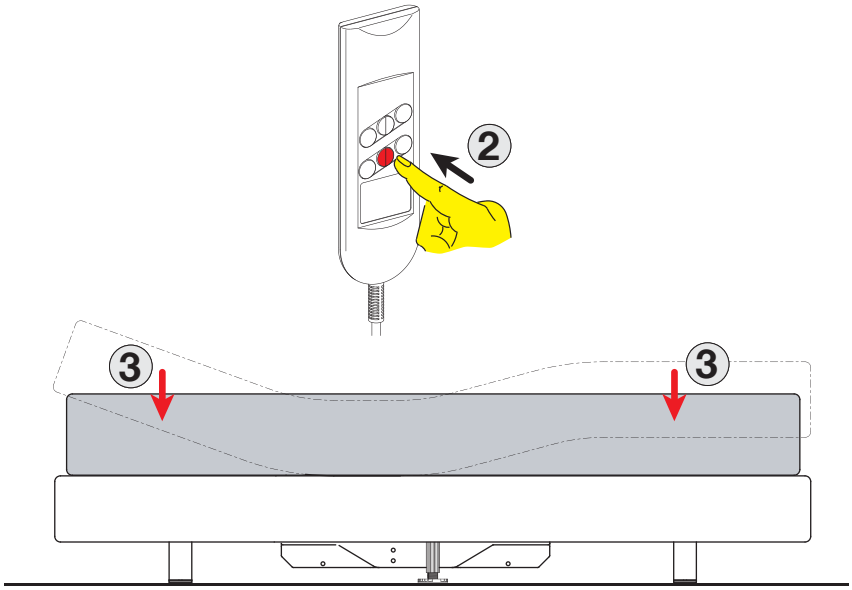
DE Notabsenkung bei Kabelsteuerung
EN Emergency lowering with cable control
FR Abaissement d'urgence via la commande par câble
NL Verlaging in geval van nood bij kabelbediening

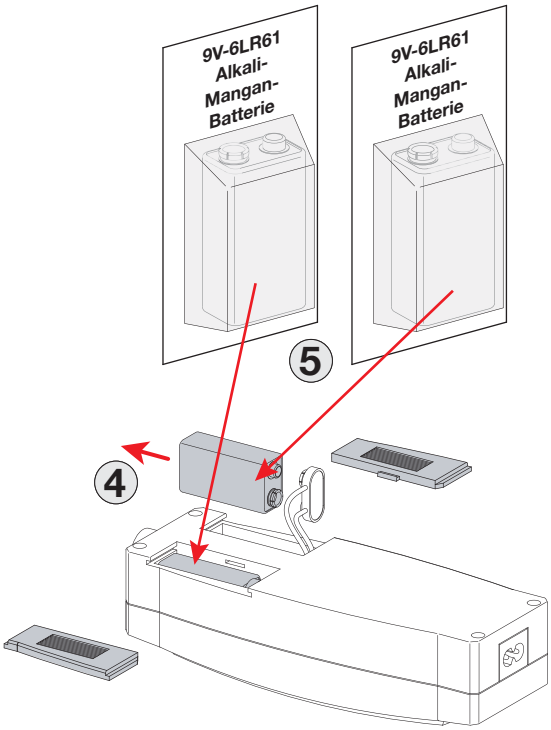






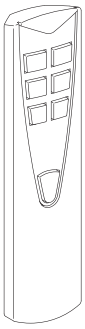


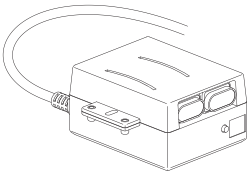




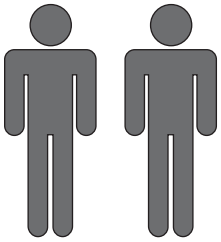
DE Notabsenkung bei Funksteuerung
EN Emergency lowering with remote control
FR Abaissement d'urgence via la radio-commande
NL Verlaging in geval van nood bij afstandsbediening

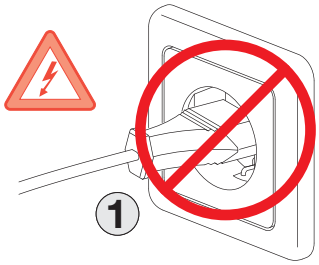


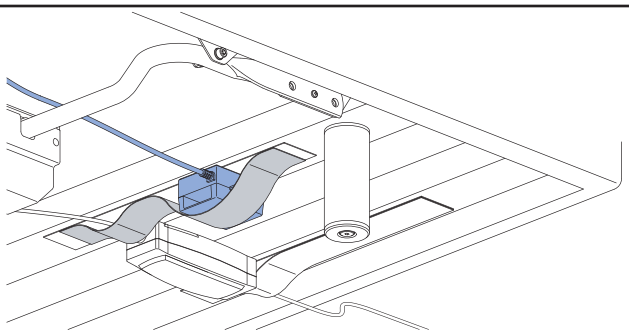


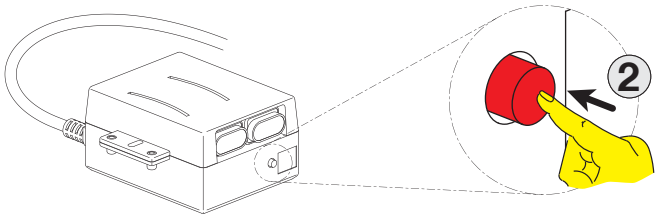


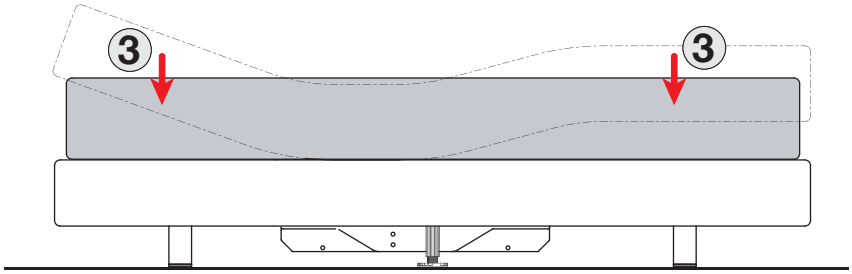


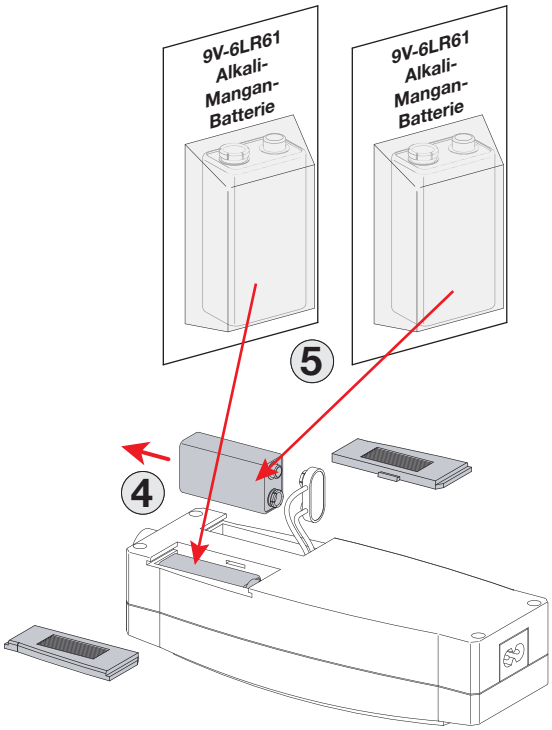






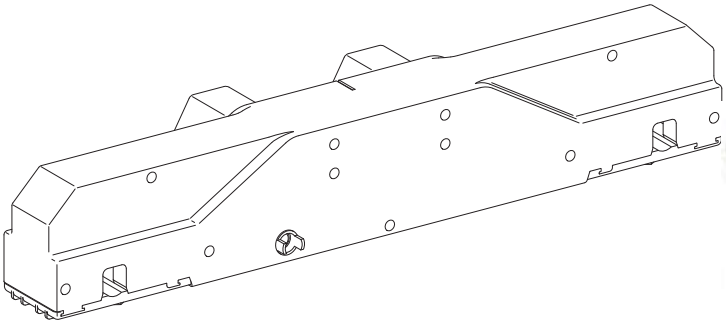




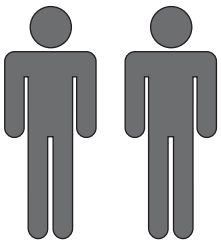


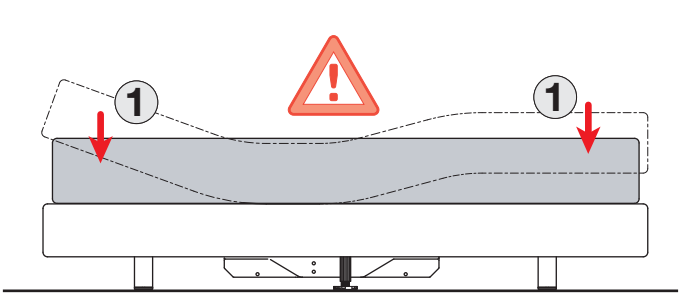
DE DEMONTAGE Motor
EN DISMANTLING the motor
FR DÉMONTAGE du moteur
NL DEMONTAGE motor

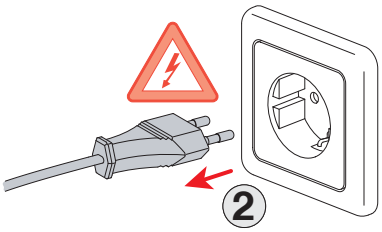


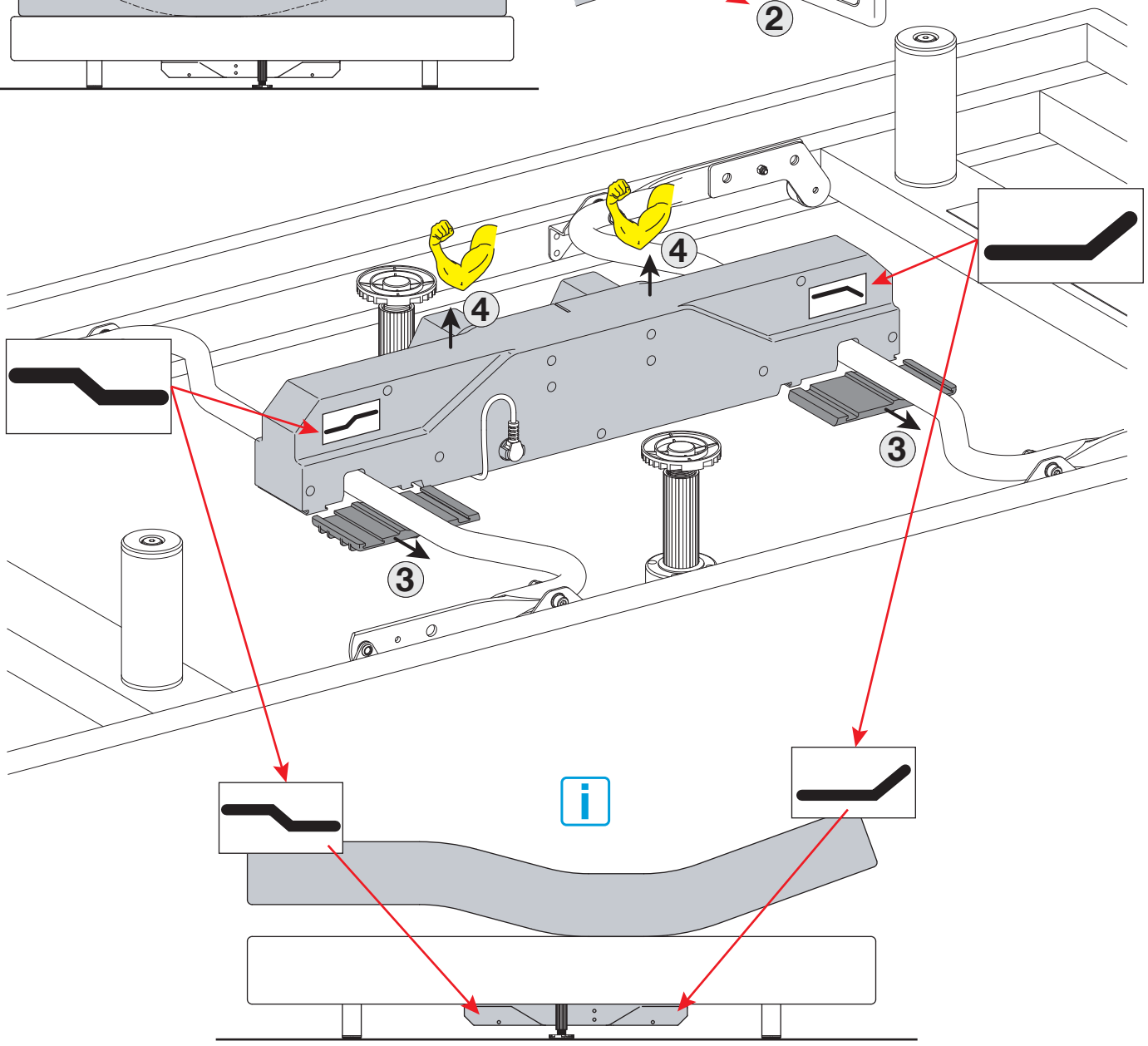














DE Recycling / Entsorgung

Die Recycling- oder Entsorgungsmöglichkeiten von motorischen Federholzrahmen und BOXSPRING Betten sind länderspezifisch geregelt. Bitte informieren Sie sich bei Ihrer zuständigen Behörde oder fragen Sie Ihren Fachhändler.

Die Musterring Kabel-/Funksteuerung für OKIN Antriebe enthält Elektronikbauteile, Kabel, Metalle, Kunststoffe usw. Die Teile der Steuerung sind gemäß den geltenden Umweltvorschriften des jeweiligen Landes zu entsorgen.



Die Entsorgung der Kabel-/Funksteuerung unterliegt in Deutschland dem Elektro-G, international der EU-Richtlinie 2002/95/EG (RoHS ab dem 01.07.2006) und Richtlinie 2011/65/EU (RoHS ab 03.01.2013) oder den jeweiligen nationalen Gesetzgebungen.
(Die Steuerung unterliegt nicht der EU-Richtlinie 2002/96/EG (WEEE) und deren Ergänzung EU-Richtlinie 2003/108/EG.)

Die Teile der Kabel-/Funksteuerung dürfen nicht in den Hausmüll gelangen! Die Entsorgung der Blockbatterien unterliegt in der EU der Batterierichtlinie 2006/66/EG, in Deutschland dem Batteriegesetz (BattG) vom 25.06.2009, international den jeweiligen nationalen Gesetzgebungen.

Die Blockbatterien (9V, 6LR61) und die Batterien TYPE AAA, 1,5V, LR03 Alkaline dürfen nicht in den Hausmüll gelangen!

EN Recycling / disposal

The recycling and disposal options for motorised sprung wood frames and BOX SPRING beds vary from country to country. Please contact your local authority or speak to your specialist retailer.

The Musterring cable / remote control for OKIN drives contains electronic components, cables, metals, plastics etc. The various components in the control are to be disposed of in accordance with your country‘s applicable environmental regulations.

In Germany, the disposal of the cable / remote control is subject to Elektro-G, and internationally to EU Guideline 2002/95/EG (RoHS of 01.07.2006) and Guideline 2011/65/EU (RoHS of 03.01.2013) or the respective national legislation.
(The control is not subject to EU Guideline 2002/96/EG (WEEE) and its amendment EUGuideline 2003/108/EG.

The components of the cable / remote control unit are not to be put in with domestic waste! Disposal of the block batteries in the EU is subject to Battery Guideline 2006/66/EG, in Germany to the Battery Act (BattG) of 25.06.2009, and internationally to each country‘s national legislation.

The block batteries (9V, 6LR61) and batteries type AAA, 1.5V, LR03 alkaline, are not to be put in the domestic waste!

FR Recyclage / Mise au rebut

Les possibilités de recyclage ou de mise au rebut des sommiers à lattes motoriseés et des lits BOXSPRING varient selon les pays. Veuillez vous informer auprès des autorités compétentes ou de votre revendeur.

La commande par câble/la radio-commande Musterring pour entraînements OKIN contient des composants électroniques, des câbles, des métaux, des matières synthétiques, etc. Les composants de la commande doivent être mis au rebut conformément aux dispositions environnementales en vigueur dans le pays concerné.

La mise au rebut de la commande par câble/de la radio-commande est soumise en Allemagne à la disposition ElektroG, dans le reste du monde à la directive de l‘UE 2002/95/CE (RoHS à compter du 01/07/2006) et à la directive 2011/65/UE (RoHS à compter du 03/01/2013) ou aux différentes législations nationales en vigueur
(La commande n‘est pas soumise à la directive de l‘UE 2002/96/CE (DEEE), ni à son complément la directive UE 2003/108/CE.)

Les composants de la commande par câble/de la radio-commande ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers ! La mise au rebut des piles est soumise au sein de l‘UE à la directive sur les piles 2006/66/CE, en Allemagne à la loi sur les piles (BattG) du 25/06/2009 et dans le reste du monde aux législations nationales en vigueur.

Les piles (9V, 6LR61) et les piles de TYPE AAA, 1,5V, LR03 alcalines ne doivent pas être mises au rebut avec les déchets ménagers !

NL Recycling / afvalverwijdering

De mogelijkheden voor recycling of afvalverwijdering bij elektrisch werkende lattenbodems en BOXSPRING-bedden zijn per land anders geregeld. Informeer hiernaar bij uw gemeente of vraag uw vakhandelaar om advies.

De Musterring afstands-/kabelbediening voor OKIN aandrijvingen bevat elektrische componenten, kabels, metaal, kunststof enz. De onderdelen van de bediening moeten conform de in het land geldende milieurichtlijnen worden verwijderd.

Op de afvalverwijdering van de afstands-/kabelbediening is in Duitsland richtlijn Elektro-G en internationaal de EU-richtlijn 2002/95/EG (RoHS vanaf 1-7-2006) en richtlijn 2011/65/EU (RoHS vanaf 3-1-2013) of de betreffende nationale wetgeving van toepassing.
(De bediening valt niet onder EU-richtlijn 2002/96/EG (WEEE) en de aanvulling hierop EU-richtlijn 2003/108/EG.)

De componenten van de afstands-/kabelbediening horen niet bij het huisvuil! Voor het verwijderen van blokbatterijen geldt in de EU batterijrichtlijn 2006/66/EG, in Duitsland de batterijwet (BattG) d.d. 25-6-2009 en internationaal de overeenkomstige nationale wetgeving.

De blokbatterijen (9V, 6LR61) en de batterijen type AAA, 1,5V, LR03 alkaline mogen niet bij het huisvuil terechtkomen!



Copyright 2016 by
Musterring International
D - 33378 Rheda-Wiedenbrück
Printed in Germany